

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВА-
ТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ У.Д. АЛИЕВА»

Факультет экономики и управления

УТВЕРЖДАЮ



Декан ФЭУ

 З.М. Чомаева

26.06.2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

(наименование дисциплины (модуля))

Направление подготовки

09.03.03 Прикладная информатика

(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки

**«Прикладная информатика в государственном и муниципальном управ-
лении»**

Квалификация выпускника

бакалавр

Форма обучения

Очная

Год начала подготовки - 2023

(по учебному плану)

Карачаевск, 2023

Программу составил(а): *стар. преподаватель кафедры иностранных языков Тамбиева З.Ю.*

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 09.03.03 Прикладная информатика, утверждённого приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19 сентября 2017 г. № 922 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования» - бакалавриат по направлению подготовки 09.03.03 «Прикладная информатика» с изменениями и дополнениями от 8 февраля 2021 г., образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 09.03.03 Прикладная информатика, профиль – Прикладная информатика в государственном и муниципальном управлении; локальными актами КЧГУ.

Рабочая программа обновлена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков на 2023-2024 уч. год

Протокол № 9 от 25 .05. 2023 г.

Зав. кафедрой  Кувшинова Г. П.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Наименование дисциплины(модуля).....	4
2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы	4
3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
-4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	6
5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	6
5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах).....	6
5.2. Виды занятий и их содержание.....	23
5.3. Тематика и краткое содержание лабораторных занятий.....	23
5.4. Примерная тематика курсовых работ.....	23
6. Образовательные технологии	24
7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	25
7.1. Описание шкал оценивания степени сформированности компетенций.....	25
7.2.Типовые контрольные задания или иные учебно-методические материалы, необходимые для оценивания степени сформированности компетенций в процессе освоения учебной дисциплины	27
7.2.1.Примерные вопросы к итоговой аттестации(зачет).....	27
10.Методические указания	28
7.2.2.Примерные вопросы к итоговой аттестации (экзамен)	31
7.2.3.Тестовые задания для проверки знаний студентов.....	34
7.2.4.Бально-рейтинговая система оценки знаний бакалавров.....	54
8.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. Информационное обеспечение образовательного процесса.....	55
8.1. Основная литература:	55
8.2. Дополнительная литература:.....	55
9. Методические указания для обучающихся по освоению учебной дисциплины (модуля)	56
10. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля)	62
10.1. Общесистемные требования	62
10.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины	62
10.3. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы..	64
11.Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	65

1. Наименование дисциплины(модуля)

Иностранный язык

Целью изучения дисциплины является:

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Для достижения цели ставятся задачи:

1. Повышение уровня учебной автономной, способности к самообразованию;
2. Развитие когнитивных и исследовательских умений;
3. Развитие информационной культуры;
4. Расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
5. Воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Цели и задачи дисциплины определены в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 09.03.03. «Прикладная информатика». (квалификация – «бакалавр»).

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» (Б1.О.03) относится к базовой части Б1.

Дисциплина (модуль) изучается:

- по очной форме 1-2 курсы: 1, 2, 3, 4 семестры

МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП	
Индекс	Б1.О.03
Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
Учебная дисциплина «Иностранный язык» является базовой, знакомит студентов с самыми общими представлениями о профессии и опирается на входные знания, полученные в общеобразовательной школе.	
Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
Дисциплина «Иностранный язык» представляет базовый элемент в общей системе поэтапной подготовки студентов-бакалавров к межкультурной коммуникации на иностранном языке и по цели, содержанию и методам обучения тесно связана с другими учебными дисциплинами гуманитарного, социального и экономического цикла.	

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций обучающегося:

Код компетенций	Содержание компетенции в соответствии с ФГОС ВО/ ПООП/ ООП	Индикаторы достижения компетенций	Декомпозиция компетенций (результаты обучения) в соответствии с установленными индикаторами
УК- 4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и ино-	УК-4.1. Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	Знает: - формы и виды устной и письменной коммуникации на русском языке Умеет: - использовать виды и формы письменной и устной коммуникации в зави-

	<p>странном(ых) языке(ах) для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>		<p>симости от ситуации общения в профессиональной сфере Владеет: - навыкам разграничения текстов разных форм и видов коммуникации на русском языке - навыками создания текстов различных форм и видов коммуникации в зависимости от поставленной цели</p>
		<p>УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).</p>	<p>Знает: - основные механизмы речевого воздействия (механизм эквивалентных замен, памяти, антиципации); - способы построения высказывания (индуктивный, дедуктивный, концентрический, хронологический и т.д.). Умеет: - использовать механизмы речевой деятельности в процесс осуществления различных видов речевой деятельности (слушание, говорение, письмо, чтение); - строить высказывание с использованием различных способов в зависимости от поставленной цели. Владеет: - навыками критического осмысления информации и объективного воспроизведения информации в различных видах речевой деятельности; - построения высказывания как в устной, так и в письменной форме различными способами в зависимости от целеполагания.</p>

-4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 10 ЗЕТ, 360 академических часа.

Объём дисциплины	Всего часов	Всего часов
	для очной-формы обучения	для заочной формы обучения
Общая трудоемкость дисциплины	360	-
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий)* (всего)		
Аудиторная работа (всего):	166	-
в том числе:		
лекции	Не предусмотрено	Не предусмотрено
семинары, практические занятия	166	-
практикумы	Не предусмотрено	
лабораторные работы	Не предусмотрено	
Внеаудиторная работа:		
консультация перед зачетом		
Внеаудиторная работа также включает индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем), творческую работу (эссе), рефераты, контрольные работы и др.		
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	194	-
Контроль самостоятельной работы	-	-
Вид промежуточной аттестации обучающегося (зачет / экзамен)	зачет/ экзамен	-

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

Для очной формы обучения

№ п/п	Раздел, тема дисциплины	Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость(в часах)						
			всего	Аудиторные уч. занятия			Сам. работа	Планируемые результаты	Формы текущего контроля
				Лек	Пр	Лаб			

						обуче- ния	
	Раздел 1. Вводно-коррективный курс фонетики и грамматики. Бытовая сфера общения	108		54		54	
1.	Практическое занятие №1. Фонетика. Особенности английского произношения. Система гласных и согласных звуков. Правила чтения (1 и 2 типы чтения). Ударение (словесное, фразовое, логическое). Понятие о падежах имен существительных.	2		2		УК-4	Устный опрос
2.	Самостоятельная работа №1 Текст 1 (чтение). Род и число имен существительных.	2				2	УК-4 Доклад с презентацией
3.	Практическое занятие №2 Текст «О себе» Звуки. Правила чтения букв. Некоторые правила ударения и мелодики в английском предложении. Ритм английской речи. Грамматика: род и число имен существительных. Понятия о дополнении. Понятия об определении.	2		2		УК-4	Творческое задание
4.	Самостоятельная работа №2 Текст 2 (чтение). Интонация обращения. Устная тема: О себе, о своей семье.	2				2	УК-4 Блиц-опрос
5.	Практическое занятие №3. Звуки и сочетание звуков. Правила чтения букв и буквосочетаний. Восходящий тон. Интонация повествовательного предложения. Понятия о смысловой группе. Полные и редуцированные формы служебных слов. Грамматика: глагол tobe в 3-м лице единственного числа. Понятия о предложении . Члены предложения.Местоимениеit. Неопределенный артикль.	2		2		УК-4	Устный опрос
6.	Самостоятельная работа №3 Понятие об инфинитиве. Текст1.2. Составление диалогов	2				2	УК-4 Устный опрос
7.	Практическое занятие	2		2		УК-4	Фрон-

	№4. Текст «Мой рабочий день» Звуки и сочетание звуков. Интонация обращения. Грамматика: определенный артикль. Указательные местоимения this, that, these. Множественное число существительных.						тальный опрос
8.	Самостоятельная работа №4 Чтение перевод текст 2. Выполнение упр. к тексту.	2			2	УК-4	Доклад с презентацией
9.	Практическое занятие №5. Звуки и сочетание звуков. Ударение в двусложных словах. Грамматика: Типы вопросов. Общий вопрос. Множественное число существительных.	2	2			УК-4	Творческое задание
10.	Самостоятельная работа №5 Выполнение лексико-грамм. упр. Упр. к тексту.	2			2	УК-4	
11.	Практическое занятие №6. Звуки и сочетание звуков. Словообразующие согласные. Интонация приветствия. Грамматика: отрицательные повествовательные предложения с глаголом to be. Альтернативные вопросы. Предложное дополнение.	2	2			УК-4	Устный опрос
12.	Самостоятельная работа №6 Составить диалог по теме «Мои выходные». Выполнить упр. к тексту.	2			2	УК-4	Доклад с презентацией
13.	Практическое занятие №7. Звуки и сочетание звуков. Суффиксы. Грамматика: личные местоимения в именительном падеже. Спряжение глагола to be в настоящем времени. Предлоги места и направления	2	2			УК-4	Письменной форме
14.	Самостоятельная работа №7 Выполнение лексико-грамм. упр. Работа над речевыми клише.	2			2	УК-4	Блиц опрос
15.	Практическое занятие №8. Текст «Мой выходной» Звуки и сочетание звуков. Таблица 3-го типа чтения гласных букв под ударением. Грамматика: отрицательная форма	2	2			УК-4	Устный опрос

	повелительного наклонения. Специальные вопросы. Причастие I. Настоящее время группы Continuous.						
16.	Самостоятельная работа №8 Диалог «Приветствия». Текст 3.(чтение, перевод) Отрицательное повествовательное предложение с глаголом tobe.	2			2	УК-4	Творческое задание
17.	Практическое занятие №9. Звуки и сочетание звуков. Главное и второстепенное ударение. IV тип чтения гласных. Чтение буквосочетаний wor, eer, air. Грамматика: притяжательные местоимения. Специальные вопросы.	2	2			УК-4	устно
18.	Самостоятельная работа №9 Выполнение лексико-грамматических упражнений	2			2	УК-4	Фронтальный опрос
19.	Практическое занятие №10. Текст «Наш Университет» Звуки и сочетание звуков. Правила чтения буквы q и буквосочетаний all, alk, wr, ew, igh . Грамматика: выражение отношений родительного падежа с помощью предлога of .	2	2			УК-4	Доклад с презентацией
20.	Самостоятельная работа №10 Повторение пройденного материала. Подготовка к тесту.	2			2	УК-4	Творческое задание
21.	Практическое занятие №11. Текст: «Мы изучаем иностранные языки» Суффикс -ly. Настоящее время группы Indefinite. Наречия неопределенного времени.	2	2			УК-4	Тест по теме
22.	Самостоятельная работа №11 Выполнение грамматических упражнений. Работа над ошибками.	2			2	УК-4	письменно
23.	Практическое занятие №12. Текст. «Мы изучаем иностранные языки»-2 часть. Образование формы 3-го лица ед. числа, во-	2	2			УК-4	Реферат

	просы к подлежащему, определению. оборот to be going to						
24.	Самостоятельная работа №12 Выполнение лексико-грамматических упражнений	2			2	УК-4	Фронтальный опрос
25.	Практическое занятие №13. Тема: «Россия» Грамматика: Объектный падеж местоимений.	2	2			УК-4	Доклад с презентацией
26.	Самостоятельная работа №13 Выполнение лексико-грамматических упражнений	2			2	УК-4	Творческое задание
27.	Практическое занятие №14. Тема: «Москва» Образование числительных. Грамматика: основные формы глагола. Прошедшее время группы Indefinite правильных глаголов и глагола to be. Падежи имен существительных. Притяжательный падеж.	2	2			УК-4	Блиц опрос
28.	Самостоятельная работа №14 Выполнение лексико- грамматических упражнений	2			2	УК-4	
29.	Практическое занятие №15. Текст: «Соединенное королевство Великобритании и Северной Ирландии». Суффикс -al. Грамматика: прошедшее время группы Indefinite неправильных глаголов. Место прямого и косвенного дополнений в предложении.	2	2			УК-4	Презентация
30.	Самостоятельная работа №15 Выполнение лексико-грамматических упражнений	2			2	УК-4	
31.	Практическое занятие №16. Тема: «Лондон». Числительные, образующие годы. Грамматика: глагол to have и оборот to have (has) got. Неопределенные местоимения some , any.	2	2			УК-4	Реферат диктант
32.	Самостоятельная работа №16 Выполнение лексико-грамматических упражнений	2			2	УК-4	
33.	Практическое занятие №17 Тема: «В библиотеке» Грамматика: оборот there is/ are	2	2			УК-4	устный

	настоящем и прошедшем временах группы Indefinite. Модальный глагол can и оборот to be able to						
34.	Самостоятельная работа №17 Повторение пройденного материала.	2			2	УК-4	
35.	Практическое занятие №18. Текст. «Высшее образование в России». Гласные буквы в неударных слогах. Грамматика : Причастие II. Настоящее время группы Perfect. Отсутствие артикля перед существительными обозначающими названия наук и учебных предметов.	2	2			УК-4	доклад
36.	Самостоятельная работа №18 Составить диалог по теме занятия. Лексика. Выполнить упражнения.	2			2	УК-4	Творческое задание
37.	Практическое занятие №19 Тема: «Моя будущая профессия» Гласные под ударением перед удвоенной буквой г. грамматика: Выражение долженствования в английском языке. Вопросительно-отрицательные предложения. Сложноподчиненные предложения.	2	2			УК-4	Устный опрос
38.	Самостоятельная работа №19 Работа над устными темами. Выполнение упр. к тексту. Выполнение лексико-грамм. упр.	2			2	УК-4	
39.	Практическое занятие №20. Текст «Телефонный разговор» Суффикс -ing. Грамматика: Будущее время группы Indefinite. Определительные придаточные предложения. Сложноподчиненные предложения.	2	2			УК-4	Устный опрос
40.	Самостоятельная работа №20 Работа над текстом. Выполнение упр. к тексту 2.	2			2	УК-4	

41.	Практическое занятие №21 Тема: «Письмо другу» Грамматика. Согласование времен. Расчлененные вопросы. Глаголы to speak, to talk, to say, to tell.	2		2		УК-4	диалог
42.	Самостоятельная работа №21 Работа над уст. темой. Составить диалог.	2			2	УК-4	
43.	Практическое занятие №22 Текст «Путешествия» Грамматика: Выражение просьбы или приказа обращения к 1 - му лицу или 3-му лицу. Общие вопросы в косвенной речи. Артикль с именами собственными и вещественными.	2		2		УК-4	устно
44.	Самостоятельная работа №22 Работа над уст. темой. Составить диалог.	2			2	УК-4	Творческое задание
45.	Практическое занятие №23 Текст «Время ланча» Буквосочетания oa. Грамматика: страдательный залог . Специальные вопросы в косвенной речи.	2		2		УК-4	Устный опрос
46.	Самостоятельная работа №23 Составить диалог «Встреча с иностранным студентом».	2			2	УК-4	устно
47.	Практическое занятие №2 Грамматика: Прошедшее и будущее время группы Continuous. Просьба и приказание в косвенной речи. Придаточное предложения следствия.	2		2		УК-4	Устный опрос
48.	Самостоятельная работа №24 Повторение лексики. Выполнение грамматических упражнений тексту 1	2			2	УК-4	
49.	Практическое занятие №25 Текст. «Карачаево-Черкесская республика» Грамматика: Степени сравнения прилагательных. Именные безличные предложения. Уступительные придаточные	2		2		УК-4	презентация

	предложения. Слова-заместители.						
50.	Самостоятельная работа №25 Выполнение грамм.упр. к тексту.	2			2	УК-4	
51.	Практическое занятие №26 Текст «Шоппинг». Грамматика: Степени сравнения наречий. Сравнительные конструкции as... as, notso... as. Именные и глагольные безличные предложения. Слова-заместители.	2	2			УК-4	Устный опрос
52.	Самостоятельная работа №26 Повторение пройденного материала. Выполнение грамматических упражнений. Подготовка к зачету.	4			4	УК-4	
53.	Практическое занятие №27 Тестирование	2	2			УК-4	тест
	Раздел 2. Учебно-познавательная и социально-культурная сферы общения.	90	38		52	УК-4	
54.	Практическое.№1Text1 “WhatisEconomics?”Грамматика: неопределенныеместоимения и наречия,производные от some, any, no, ever.	2	2			УК-4	устно
55.	Самостоятельная работа №1 Работа над ошибками. Выполнение упражнений.	4			4	УК-4	
56.	Практическое занятие №2. Текст. «Карачаевск» Грамматика: Причастные обороты с причастием I и II в функции определения и обстоятельства. Настоящеевремягруппы Perfect сословами since, for a long time, for ages. Употребление артикля с именами собственными. Двойные степени сравнения.	2	2			УК-4	презентация
57.	Самостоятельная работа №2 Составить диалог на тему «Встреча на конференции»	2			2	УК-4	
58.	Практическое занятие №3 Text”TheStudy of Scarsity and choice”. Грамматика: Конструкция	2	2			УК-4	устно

	«сложное дополнение» после глаголов to want, to expect, to express, to like. Герундий после глаголов to stop, to continue, to begin, to go on, to finish, to mind. Прошедшее время группы Perfect.						
59.	Самостоятельная работа №3 Составить ситуацию «Встреча иностранного гостя в России»	4			4	УК-4	
60.	Практическое занятие №4. Правила чтения: Буквосочетание alth. Грамматика: возвратные местоимения. Конструкция «сложное дополнение» после глаголов восприятия.	2	2			УК-4	В форме диалога
61.	Самостоятельная работа №4 Повторение пройденного материала. Лексико-грамматические упражнения.	2			2	УК-4	
62.	Практическое занятие №5 Текст “What do Economists do?”. Аудирование. Грамматика: возвратные местоимения. Конструкция «сложное дополнение» после глагола to make заставлять	2	2			УК-4	Устный опрос
63.	Самостоятельная работа №5 Выучить спец. лексику. у.т. «Великобритания». Выполнить упр. к тексту. Аннотирование	4			4	УК-4	презентация
64.	Практическое занятие №6 Text “Microeconomics VS. Macroeconomics”. Грамматика: Союзы neither... nor, either... or, both... and. Сокращенные утвердительные и отрицательные предложения	2	2			УК-4	Устный опрос
65.	Самостоятельная работа №6 Составление презентаций на тему «Крупнейшие города мира»	4			4	УК-4	презентация
66.	Практическое занятие №7. Тема: «What is a computer?» Грамматика: Будущее время группы Perfect.	2	2			УК-4	Устный опрос

67.	Самостоятельная работа №7 Повторение лексики. Подготовка к словарному диктанту.	2			2	УК-4	
68.	Практическое занятие №8 Грам-ка: Complex Object. Complex Subject. Infinitive. Диктант.	2		2		УК-4	диктант
69.	Самостоятельная работа №8 Повторение пройденного материала. Подготовка к зачету.	2			2	УК-4	
70.	Практическое занятие №9 Текст «Погода в Англии» Гр-ка. Subjunctive Mood, Emphatic, Constructions. Suppositional Mood. Речевой этикет.	2		2		УК-4	устно
71.	Самостоятельная работа №9 Выполнение грам. упр. Составление диалога.	2			2	УК-4	
72.	Практическое занятие №10 Гр-ка. «Наклонение. Структура предложения». Тестирование. Аудирование	2		2		УК-4	тест
73.	Самостоятельная работа №10 У./т. «Моя будущая профессия». Выполнить упражнения к тексту. Пересказ текста.	4			4	УК-4	
74.	Практическое занятие №11 Гр-ка. Словообразование (с помощью аффиксации наиболее употребительные приставки и их значение, суффиксы). Речевой этикет. Тестирование.	2		2		УК-4	Устный опрос
75.	Самостоятельная работа №11 Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление диалога.	2			2	УК-4	
76.	Практическое занятие №12 Текст «Известные программисты». Лексика по теме. Грамматика: Притяжательный падеж неодушевленных существительных.	2		2		УК-4	реферат
77.	Самостоятельная работа №12 Выполнение лексико-	4			4	УК-4	

	грамматических упражнений. Составление диалога.						
78.	Практическое занятие №13 Текст3 «Application of computers» Грамм-ка.: Complex Object. Complex Subject. Infmitive, Речевой этикет. Выполнение грамм-х упр.	2	2			УК-4	Устный опрос
79.	Самостоятельная работа №13 Выполнение лексико-грамматических Упражнений к тексту 3.	2			2	УК-4	
80.	Практическое занятие №14 Текст «Information dependent society» Лексика по теме. Грамматика: Времена группы Continuous страдательного залога.	2	2			УК-4	Устный опрос
81.	Самостоятельная работа №14 Работа над текстом. Аннотирование. Реферирование. Выполнение грамматических тестов	2			2	УК-4	аннотация
82.	Практическое занятие №15 Текст. «Будущее английского языка» Лексика по теме. Грамматика: Времена группы Perfect Continuous	2	2			УК-4	письменно
83.	Самостоятельная работа №15 Повторение пройденного материала. Выполнение упражнений.	4			4	УК-4	
84.	Практическое занятие №16 Текст. «Несколько фактов английского языка» Лексика по теме. Грамматика. Субстантивация прилагательных и причастий.	2	2			УК-4	доклад
85.	Самостоятельная работа №16 Выполнение лексико-грамматических упражнений.	2			2	УК-4	
86.	Практическое занятие №17 Текст. «The Basic Economic Problem» Лексика по теме. Грамматика: used to и would для	2	2			УК-4	устно

	выражения повторяющихся действий в прошлом						
87.	Самостоятельная работа №17 Составить диалог на тему «Интервью со знаменитостью»	2			2	УК-4	аудирование
88.	Практическое занятие №18 Текст. «Новое лицо Лондона» Лексика по теме. Грамматика: Имена существительные, употребляющиеся только в единственном числе	2	2			УК-4	презентация
89.	Самостоятельная работа №18 Выполнение лексико-грамматических упражнений. Подготовка к зачету.	4			4	УК-4	
90.	Практическое занятие №19 Тестирование	2	2			УК-4	Устный опрос
	Раздел 3. Социально-культурная сфера общения.	72	36		36	УК-4	
91.	Тема :”Development of Microelectronics” Текст1: “Development of electronics” Лексика по теме. Грамматика : Страдательный залог.	2	2			УК-4	Устный опрос
92.	Самостоятельная работа №1 Выполнение грамматических и лексических упражнений к тексту.	2			2	УК-4	
93.	Практическое занятие №2. Текст. «Университеты Великобритании. Кембридж» Лексика по теме. Грамматика: Наклонение в английском языке	2	2			УК-4	презентация
94.	Самостоятельная работа №2 Выполнение лексико-грамматических упражнений	2			2	УК-4	
95.	Практическое занятие №3 Текст. «Университеты Великобритании. Оксфорд» Лексика по теме. Грамматика: Сослагательное I.	2	2			УК-4	Устный опрос
96.	Самостоятельная работа №3 Повторение пройденного материала. Подготовка к тесту	2			2	УК-4	

97.	Практическое занятие №4 Текст. «Нью-Йорк» Лексика по теме. Грамматика: Сослагательное II	2		2		УК-4	презентация
98.	Самостоятельная работа №5 Выполнение грамматических упражнений	2			2	УК-4	
99.	Практическое занятие №6 Текст. «Канада» Лексика по теме. Грамматика: Сослагательное наклонение в сложном предложении с придаточным условия	2		2		УК-4	презентация
100.	Самостоятельная работа №6 Повторение пройденного материала. Подготовка к диктанту	2			2	УК-4	
101.	Практическое занятие № 7 Тема “History of Computers” Text “The first Calculating Devices”. Лексика по теме. Грамматика: Усилительная конструкция it is (was)... that.	2		2		УК-4	Устно
102.	Самостоятельная работа №7 Работа над ошибками. Выполнение грамматических и лексических упражнений к тексту.	2			2	УК-4	
103.	Практическое занятие № 8 Текст. “Some first computer models” Лексика по теме. Грамматика: Инфинитив	2		2		УК-4	Устный опрос
104.	Самостоятельная работа №8 Выполнение лексико-грамматических упражнений.	2			2	УК-4	
105.	Практическое занятие № 9 Текст. “Four generations of Computers” Лексика по теме. Грамматика: неличные формы глагола в функции определения.	2		2		УК-4	устно
106.	Самостоятельная работа №9 Выполнение тестовых заданий к теме « История компьютеров».	2			2	УК-4	тест
107.	Практическое занятие № 10	2		2		УК-4	Устный

	Текст: «Несколько килобайтов из жизни Нортон» Лексика по теме. Грамматика: Модальные глаголы						опрос
108.	Самостоятельная работа №10 Выполнение грамматических упражнений	2			2	УК-4	
109.	Практическое занятие № 11 Тема “Data processing concepts” Текст: “Data Processing and Data Processing Systems.” Лексика по теме. Грамматика: Модальные глаголы.	2	2			УК-4	Устный опрос
110.	Самостоятельная работа №11 Выполнение грамматических упражнений.	2			2	УК-4	
111.	Практическое занятие № 12 Текст: «Дистанционное образование» Лексика по теме. Грамматика: Модальный глагол should.	2	2			УК-4	Устный опрос
112.	Самостоятельная работа №12 Выполнение грамматических упражнений	2			2	УК-4	
113.	Практическое занятие №13 Текст “Advantages of Computer Data Processing” Лексика по теме. Грамматика: Модальный глагол may (might)	2	2			УК-4	Устный опрос
114.	Самостоятельная работа №13 Выполнение грамматических упражнений	2			2	УК-4	
115.	Практическое занятие №14 Текст “Computer System Architecture. Hardware, Software and Firmware.” Лексика по теме. Грамматика: Модальный глагол must.	2	2			УК-4	Устный опрос
116.	Самостоятельная работа №14 Выполнение лексико-грамматических упражнений	2			2	УК-4	
117.	Практическое занятие №15 Тема: “Functional Organization of the Computer”.	2	2			УК-4	Устный опрос

	Грамматика: Модальный глагол can (could).						
118.	Самостоятельная работа №15 Выполнение грамматических упражнений	2			2	УК-4	
119.	Практическое занятие № 16 Текст: "Functional Units of Digital computers". Грамматика: Степени сравнения прилагательных.	2	2			УК-4	Устный опрос
120.	Самостоятельная работа №16 Выполнение грамматических упражнений	4			4	УК-4	
121.	Практическое занятие №17 Тема: "Storage". Текст "Storage Units". Лексика по теме. Грамматика: Perfect Participle Active	4	4			УК-4	Устный опрос
122.	Самостоятельная работа №17 Выполнение грамматических упражнений. Подготовка к зачету	4			4	УК-4	
123.	Практическое занятие № 18 Тестирование	2	2			УК-4	тест
	Раздел 4. Профессиональная сфера общения.	90	38		52	УК-4	
124.	Практическое занятие №1. Тема "Central Processing Unit". Text "The CPU Main Components". Виды письма.	2	2			УК-4	Устный опрос
125.	Самостоятельная работа №1 Составить диалог. Выполнение упражнений.	2			2	УК-4	
126.	Практическое занятие №2. Текст 1. The Internet. Part 1. How does the Internet Work? Лексика по теме.	2	2			УК-4	Устный опрос
127.	Самостоятельная работа №2 Выполнение лексических и тестовых заданий к 1 части текста (упр. 6-8) с. 12-13	2			2	УК-4	
128.	Практическое занятие №3 Текст "Computer Programming Languages": Cobol, Fortran IV,	2	2			УК-4	Устный опрос

	PL/I, Basic, Pascal Грамматика: Условные предложения.						
129.	Самостоятельная работа №3 Повторение пройденного материала. Подготовка к грамматическому тесту.	2			2	УК-4	
130.	Практическое занятие №4 Текст «Microsoft Windows» Грамматика: Perfect Continuous Tense. Грамматический тест.	2	2			УК-4	тест
131.	Самостоятельная работа №4 Работа над ошибками.	2			2	УК-4	
132.	Практическое занятие №5 Текст: “ The Types of Computers”. Грамматика: Modal compound-predicate	2	2			УК-4	Устный опрос
133.	Самостоятельная работа №5 Аннотация текста «Основные модели программирования». Выполнение упражнений к тексту.	2			2	УК-4	
134.	Практическое занятие № 6 Текст: “The Internet” – part 2 . A matter of protocols Essential vocabulary (2)	2	2			УК-4	Устный опрос
135.	Самостоятельная работа №6 Выполнение грамматических, лексических и тестовых заданий. (упр. 6-8)	2			2	УК-4	тест
136.	Практическое занятие № 7 Текст “ Memory”. Лексика по теме. Выполнение грамматических упражнений.	2	2			УК-4	Устный опрос
137.	Самостоятельная работа №7 Составление диалога. Выполнить упражнения.	2			2	УК-4	
138.	Практическое занятие № 8 Текст «Compression» Лексика по теме. Выполнение упражнений к тексту.	2	2			УК-4	Устный опрос
139.	Самостоятельная работа №8 Аннотация текста “The Internet” (parts 1,2)	2			2	УК-4	аннотация
140.	Практическое занятие № 9 Текст «Соотношение фиксированной длины на	2	2			УК-4	Устный опрос

	переменную» Лексика по теме. Выполнение упражнений к тексту.						
141.	Самостоятельная работа №9 Повторение пройденного материала.	2			2	УК-4	
142.	Практическое занятие № 10 Текст «Добро пожаловать в веб приложение ColdFusion 4.5» Лексика по теме. Выполнение упражнений к тексту.	2	2			УК-4	Устный опрос
143.	Самостоятельная работа №10 Выполнение лексико-грамматических упражнений.	2			2	УК-4	
144.	Практическое занятие № 11 Текст: “Algorithms”.Грамматика: Последовательность в утвердительных предложениях.	2	2			УК-4	Устный опрос
145.	Самостоятельная работа №11 Выполнение лексико-грамматических упражнений.	2			2	УК-4	
146.	Практическое занятие № 12 Текст: “ComputerProgramming”.Грамматика: Прямые и косвенные вопросы.	2	2			УК-4	Устный опрос
147.	Самостоятельная работа №12 Выполнение лексико-грамматических упражнений.	2			2	УК-4	
148.	Практическое занятие № 13 Текст: “ Cybernetics”. Лексика по теме. Выполнение упражнений к тексту	2	2			УК-4	Устный опрос
149.	Самостоятельная работа №13 Выполнение лексико-грамматических упражнений.	4			4	УК-4	
150.	Практическое занятие № 14 Текст:”PersonalComputer”Лексика по теме .Грамматика: безличные предложения; сложно-подчиненные предложения. Выполнение упражнений к тексту.	2	2			УК-4	опрос
151.	Самостоятельная работа №14 Подготовить аннотацию текста.	4			4	УК-4	
152.	Практическое занятие № 15	2	2			УК-4	

	Текст: “ Modem“, письменно составить реферат к тексту.						реферат
153.	Самостоятельная работа №15 Выполнение грамматических упражнений	4			4	УК-4	
154.	Практическое занятие № 16 Текст: “ The World Wide Web”. Составить короткую аннотацию на английском языке.	2	2			УК-4	аннотация
155.	Самостоятельная работа №16 Выполнение лексико-грамматических упражнений.	4			4	УК-4	
156.	Практическое занятие № 17 Текст: “Artificialintelligence”. Лексика по теме. Выполнение упражнений к тексту.	2	2			УК-4	Устный опрос
157.	Самостоятельная работа №17 Выполнение лексико-грамматических упражнений.	4			4	УК-4	
158.	Практическое занятие № 18 Текст “TheInternet”р.3 “Packet..” Лексика по теме. Выполнение упражнений к тексту.	2	2			УК-4	Устный опрос
159.	Самостоятельная работа №18 Выполнение лексико-грамматических упражнений.(6-9)	4			4	УК-4	
160.	Практическое занятие № 19 Тема: “StagesinProgramming”. Лексика по теме. Выполнение упражнений к тексту.	2	2			УК-4	аннотация
161.	Самостоятельная работа №19 Повторение пройденного материала. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Подготовка к экзамену	4			4	УК-4	

5.2. Виды занятий и их содержание

5.2.1. Тематика и краткое содержание лекционных занятий
Учебным планом не предусмотрены упражнения к тексту.

5.3. Тематика и краткое содержание лабораторных занятий

Учебным планом не предусмотрены

5.4. Примерная тематика курсовых работ

Учебным планом не предусмотрены

6. Образовательные технологии

При проведении учебных занятий по дисциплине используются традиционные и инновационные, в том числе информационные образовательные технологии, включая при необходимости применение активных и интерактивных методов обучения.

Традиционные образовательные технологии реализуются, преимущественно, в процессе лекционных и практических (семинарских, лабораторных) занятий. Инновационные образовательные технологии используются в процессе аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов в виде применения активных и интерактивных методов обучения.

Информационные образовательные технологии реализуются в процессе использования электронно-библиотечных систем, электронных образовательных ресурсов и элементов электронного обучения в электронной информационно-образовательной среде для активизации учебного процесса и самостоятельной работы студентов.

Развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений и лидерских качеств при проведении учебных занятий.

Практические (семинарские занятия относятся к интерактивным методам обучения и обладают значительными преимуществами по сравнению с традиционными методами обучения, главным недостатком которых является известная изначальная пассивность субъекта и объекта обучения.

Практические занятия могут проводиться в форме групповой дискуссии, «мозговой атаки», разборка кейсов, решения практических задач и др. Прежде, чем дать группе информацию, важно подготовить участников, активизировать их ментальные процессы, включить их внимание, развивать кооперацию и сотрудничество при принятии решений.

Методические рекомендации по проведению различных видов практических (семинарских) занятий.

1. Обсуждение в группах

Групповое обсуждение какого-либо вопроса направлено на нахождение истины или достижение лучшего взаимопонимания, Групповые обсуждения способствуют лучшему усвоению изучаемого материала.

На первом этапе группового обсуждения перед обучающимися ставится проблема, выделяется определенное время, в течение которого обучающиеся должны подготовить аргументированный развернутый ответ.

Преподаватель может устанавливать определенные правила проведения группового обсуждения:

- задавать определенные рамки обсуждения (например, указать не менее 5... 10 ошибок);

- ввести алгоритм выработки общего мнения (решения);

- назначить модератора (ведущего), руководящего ходом группового обсуждения.

На втором этапе группового обсуждения вырабатывается групповое решение совместно с преподавателем (арбитром).

Разновидностью группового обсуждения является круглый стол, который проводится с целью поделиться проблемами, собственным видением вопроса, познакомиться с опытом, достижениями.

2. Публичная презентация проекта

Презентация – самый эффективный способ донесения важной информации как в разговоре «один на один», так и при публичных выступлениях. Слайд-презентации с использованием мультимедийного оборудования позволяют эффективно и наглядно представить содержание изучаемого материала, выделить и проиллюстрировать сообщение, которое несет поучительную информацию, показать ее ключевые содержательные пункты. Использование интерактивных элементов позволяет усилить эффективность публичных выступлений.

3. Дискуссия

Как интерактивный метод обучения означает исследование или разбор. Образовательной дискуссией называется целенаправленное, коллективное обсуждение конкретной проблемы (ситуации), сопровождающейся обменом идеями, опытом, суждениями, мнениями в составе группы обучающихся.

Как правило, дискуссия обычно проходит три стадии: ориентация, оценка и консолидация. Последовательное рассмотрение каждой стадии позволяет выделить следующие их особенности.

Стадия ориентации предполагает адаптацию участников дискуссии к самой проблеме, друг другу, что позволяет сформулировать проблему, цели дискуссии; установить правила, регламент дискуссии.

В стадии оценки происходит выступление участников дискуссии, их ответы на возникающие вопросы, сбор максимального объема идей (знаний), предложений, пресечение преподавателем (арбитром) личных амбиций отклонений от темы дискуссии.

Стадия консолидации заключается в анализе результатов дискуссии, согласовании мнений и позиций, совместном формулировании решений и их принятии.

В зависимости от целей и задач занятия, возможно, использовать следующие виды дискуссий: классические дебаты, экспресс-дискуссия, текстовая дискуссия, проблемная дискуссия, ролевая (ситуационная) дискуссия.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

7.1. Описание шкал оценивания степени сформированности компетенций

Уровни сформированности компетенций	Индикаторы	Качественные критерии оценивание			
		2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов
УК-4					
Базовый	Знать: формы и виды устной и письменной коммуникации на английском языке	Не знает формы и виды устной и письменной коммуникации на английском языке	В целом знает формы и виды устной и письменной коммуникации на английском языке	Знает формы и виды устной и письменной коммуникации на английском языке	
	Уметь: использовать виды и формы письменной и устной коммуникации в зависимости от ситуации общения в профессиональной сфере	Не умеет использовать виды и формы письменной и устной коммуникации в зависимости от ситуации общения в профессиональной сфере	В целом умеет использовать виды и формы письменной и устной коммуникации в зависимости от ситуации общения в профессиональной сфере	Умеет использовать виды и формы письменной и устной коммуникации в зависимости от ситуации общения в профессиональной сфере	
	Владеть: навыкам разграничения текстов разных форм и	Не владеет навыками разграничения текстов разных форм и видов	В целом владеет навыками разграничения текстов разных форм и видов	Владеет навыками разграничения текстов разных форм и видов	

	<p>видов коммуникации на английском языке</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками создания текстов различных форм и видов коммуникации в зависимости от поставленной цели 	<p>коммуникации на английском языке.</p> <p>Не владеет навыками создания текстов различных форм и видов коммуникации в зависимости от поставленной цели</p>	<p>коммуникации на английском языке, навыками создания текстов различных форм и видов коммуникации в зависимости от поставленной цели.</p>	<p>коммуникации на английском языке, навыками создания текстов различных форм и видов коммуникации в зависимости от поставленной цели.</p>	
Повышенный	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные механизмы речевого воздействия (механизм эквивалентных замен, памяти, антиципации); - способы построения высказывания (индуктивный, дедуктивный, концентрический, хронологический и т.д.). 				<p>В полном объеме знает основные механизмы речевого воздействия (механизм эквивалентных замен, памяти, антиципации); способы построения высказывания (индуктивный, дедуктивный, концентрический, хронологический и т.д.).</p>
	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать механизмы речевой деятельности в процесс осуществления различных видов речевой деятельности (слушание, говорение, письмо, чтение); - строить высказывание с использованием различных способов 				<p>Умеет в полном объеме использовать механизмы речевой деятельности в процесс осуществления различных видов речевой деятельности (слушание, говорение, письмо, чтение); строить высказывание с использованием различных способов в зависимости от</p>

	<p>в зависимость от поставленной цели.</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками критического осмысления информации и объективного воспроизведения информации в различных видах речевой деятельности; - построения высказывания как в устной, так и в письменной форме различными способами в зависимости от целеполагания. 				<p>поставленной цели.</p> <p>В полном объеме владеет навыками критического осмысления информации и объективного воспроизведения информации в различных видах речевой деятельности; построения высказывания как в устной, так и в письменной форме различными способами в зависимости от целеполагания.</p>
--	--	--	--	--	--

7.2. Типовые контрольные задания или иные учебно-методические материалы, необходимые для оценивания степени сформированности компетенций в процессе освоения учебной дисциплины

7.2.1. Примерные вопросы к итоговой аттестации (зачет)

а) Типовые вопросы (задания)

1. Прочитать и письменно перевести оригинальный текст, освещающий знакомые студенту вопросы его будущей специальности (с использованием словаря). Объем текста - 1200 - 1400 п.зн. за 1 академ. час.
2. Выполнение лексико-грамматического теста.
3. Беседа с экзаменатором по пройденным устным речевым темам.

б) Критерии оценивания компетенций (результатов):

Письменный перевод текста (с использованием словаря):

- Правильность перевода лексических единиц;
- Соблюдение грамматических, синтаксических, орфографических правил при переводе с иностранного языка на русский;
- Соблюдение языковой нормы и стиля при переводе с иностранного языка на русский;
- Адекватность перевода текста-оригинала на русский язык.

Беседа с экзаменатором по пройденным устным речевым темам:

- Лексический запас;
- Оформление высказывания в части морфологии, синтаксиса, фонетики;
- Логичность высказывания;

- Наличие выводов и заключения.

в) Описание шкалы оценивания:

Итоговый рейтинг. Поскольку студенты изучают дисциплину «Иностранный язык» на протяжении четырех семестров и заканчивается сдачей экзамена, итоговый рейтинг (вес 1,0) включает в себя:

- Вес экзамена (устного собеседования) –0,4.
- Вес семестрового рейтинга –0,6

Итоговый рейтинг = 60 % (рубежный рейтинг) + 40% (экзамен)

10.Методические указания

Чтение как основное коммуникативное умение

Наиболее существенным коммуникативным умением при изучении иностранного языка является чтение, занимающее от 50% до 70% всего учебного времени, а также реферирование и аннотирование иноязычного текста.

Чтение, как речевая деятельность, неоднородно. Оно различается по видам зависимости от установки читающего на степень и точность понимания прочитанного. Основным показателем зрелости чтения можно считать способность менять стратегию переработки информации в самом процессе чтения. Так, для углубленного понимания текста важно изучить его во всей полноте и деталях, хорошо ориентируясь во всех лексико-грамматических тонкостях. Это характерно для изучающего чтения, которое скорее напоминает процесс перевода, своеобразного декодирования иноязычного текста, чем собственно чтение. Такие виды чтения, как ознакомительное, просмотровое и поисковое, более сходны с процессом чтения на родном языке. При этом чтение выступает, прежде всего, как речевая практика, а не как учебная работа по овладению именно языковым материалом, что в значительной степени характерно для изучающего чтения.

Занимаясь этими наиболее распространенными в повседневной и профессиональной жизни видами чтения, студент приобретает умения, необходимые для смысловой, беспереводной переработки информации, он учится выделять в тексте основное содержание, нужные ему факты и детали, учится находить связи и переходы между отдельными фрагментами текста на основе знания некоторых закономерностей его структурно-смысловой организации.

Форма и смысл грамматической конструкции

Все виды чтения, хотя и в разной степени, требуют от изучающего иностранный язык способности быстро и уверенно ориентироваться как в структуре отдельных предложений, так и в структуре целого текста. Изучение любого иностранного языка предполагает хотя бы элементарное представление о структурно-семантических особенностях этого языка, трудностях, которые возникают при его изучении в силу особенностей своего родного языка.

В предложении следует различать синтаксическую структуру (наличие в нем таких элементов, как подлежащее, сказуемое, определение, дополнение, обстоятельство) и семантическую или смысловую структуру (логические связи между предметами, действиями, признаками). Например, разные по своей синтаксической роли в предложении слова могут выполнять одну, общую для них семантическую роль.

Очень важно развивать в себе способность вычленять изучаемые конструкции по формальным и семантическим признакам, распознавать смысловые различия в сходных по виду конструкциях и, наоборот, смысловое сходство в структурно различных конструкциях. Трансформация предполагает такое структурное изменение того или иного предложения, которое оставляет смысл неизменным. Развитие автоматизированных навыков чтения и анализа любого текста опирается на умение трансформировать структуры английского языка, что по существу представляет собой более активную мыслительную операцию, чем перевод предложения или его фрагмента. Способность произве-

сти трансформацию свидетельствует о более глубоком и достаточно свободном владении иностранным языком на уровне чтения и понимания.

Понять конструкцию - это значит осознать реальные логические связи между предметами, действиями, признаками, это значит более осмысленно вести отбор контекстуальных значений лексических единиц при работе со словарем. Важно обращать внимание на различные способы выражения подлежащего, сказуемого, дополнения, определения и обстоятельства.

Методика работы над текстом

Структурно-семантический анализ иноязычного текста представляет собой совокупность методических приемов и учебных операций, направленных на выявление грамматических и семантико-синтаксических отношений и связей между элементами текста.

При таком подходе к тексту развиваются навыки беспереводного понимания, быстрого, четкого и автоматизированного распознавания единиц несоответствия. Свободное и достаточно полное ориентирование в иностранном тексте в значительной степени определяется:

1. знанием типовых словообразовательных моделей различных классов слов (частей речи);
2. знанием типовых моделей образования словосочетаний и синтаксических конструкций как основных единиц структурно-семантической организации текста, умением устанавливать их границы, роль и место в предложении и в тексте;
3. знанием явления полифункциональности и многозначности лексических единиц;
4. умением видеть и распознавать "логико-смысловые узлы" текста, отражающие "повороты мысли" автора: начало новой мысли, добавление аргументов, пояснение, завершение ее изложения. При работе над текстом следует обращать внимание на сложные и производные лексические единицы, образованные по определенным словообразовательным моделям, которые по существу являются реальным источником потенциального словаря, так как не требуют обязательного обращения к словарю-справочнику для раскрытия их лексического значения.

В производных словах, например, опорами для смысловой догадки служат 1) знакомое значение производящей основы, 2) значение аффикса (суффикса или префикса), 3) часть речи производного слова.

Умение проводить смысловой анализ текста и его отдельных структурных элементов поднимает изучение иностранного языка в вузе на более высокий уровень, приближая этот процесс в методологическом плане к обычному типу умственной деятельности научного работника или высококвалифицированного специалиста.

Рекомендации по переводу текста

При переводе рекомендуется следующая последовательность работы над текстом:

1. Обратите особое внимание на заголовок текста. Прочитайте весь текст до конца и постарайтесь понять его общее содержание.
2. Приступите к переводу предложений. Прочитайте предложение и определите, простое оно или сложное. Если предложение сложное, разберите его на отдельные предложения (сложноподчиненное – на главное и придаточное, сложносочиненное – на простые). Найдите обороты с неличными формами глагола.
3. В простом предложении найдите сначала сказуемое (группу сказуемого) по личной форме глагола, по сказуемому определите подлежащее (группу подлежащего) и дополнение (группу дополнения).
4. Опираясь на знакомые слова, приступите к переводу в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства.
5. Выделите незнакомые слова и определите, какой частью речи они являются. Обращайте внимание на суффиксы и префиксы этих слов. Для определения их значения

применяйте языковую догадку, но проверяйте себя с помощью словаря. Прочитайте все значения слова, приведенные в словарной статье, и выберите наиболее подходящее. При работе со словарем используйте имеющиеся в нем приложения.

6. Выпишите незнакомые слова, переведите их начерно (дословно).
7. Приступите к переводу текста.
8. Проверьте соответствие каждой фразы перевода оригиналу.
9. Отредактируйте перевод. Освободите текст перевода от несвойственных русскому языку выражений и оборотов.
10. Перепишите готовый перевод.

Методические рекомендации для студентов по работе со словарем

Различают несколько типов словарей. **Одноязычные словари** — это словари, объясняющие на том же языке значения слов с помощью определений, описаний, синонимов или антонимов. В словарных статьях могут быть примеры словоупотребления, фразеологических сочетаний и грамматические сведения. Следует помнить, что определения в толковом словаре даются предельно кратко и могут не отражать всех значений данного слова.

Словари иностранных слов объясняют русские слова, заимствованные из греческого, латинского и других языков. Научно-технические термины, представленные в словарях иностранных слов, объясняются достаточно полно и точно. Специальные политехнические двуязычные словари дают эквиваленты общетехнических и общенаучных терминов, а также многих общеупотребительных слов, широко используемых в языке науки и техники. Отраслевые словари отличаются от политехнических тем, что в них можно найти значительно больше терминов и их эквивалентов, относящихся к данной отрасли. Кроме узкоспециальных терминов отраслевые словари содержат общетехническую лексику. Расположение материала в отраслевых словарях может быть и алфавитным, и гнездовым, и смешанным. В приложениях часто содержатся список наиболее употребительных сокращений, таблицы мер и весов и способы перевода в разные системы, и другие справочные материалы.

Помимо словарей для каждой специальности создаются терминологические стандарты, где термин может быть дан на одном языке с соответствующим толкованием (ср. с одноязычным словарем), краткой формой, допустимой и недопустимой синонимией, а иногда и с эквивалентами на 2—3 иностранных языках. В терминологическом стандарте термины могут приводиться как в алфавитном порядке, так и на логико-понятийной основе; каждому термину при этом присваивается свой номер.

При переводе особое значение имеет владение **методикой работы со словарем**. Знание структуры словаря, словарных статей, способов раскрытия значения слов позволяет говорить о лексикографии перевода как средстве решения многих практических проблем перевода.

Сведения, необходимые для пользующихся словарем, даются в начале каждого словаря. Имеет смысл ознакомиться с ними, а также с системой специальных помет, используемой в данном словаре, заранее. Тогда будет значительно проще ориентироваться во всем многообразии словарных значений и находить те, которые нужны для данного контекста. Слова в любом словаре расположены в алфавитном порядке. Поэтому для быстрого отыскания в нем слова следует твердо знать алфавит изучаемого языка. Слова нужно отыскивать не по первой букве, а по первым трем буквам.

Как правило, полная словарная статья состоит из следующих частей:

- 1) заголовочное (стержневое) слово;
- 2) фонетическая транскрипция (обратите внимание на то, что в английском языке ударение ставится **перед** ударным слогом)

- 3) грамматическая помета (указывающая, какой частью речи является слово);
- 4) функционально-стилистические или экспрессивные пометы (указывающие на стиль и манеру высказывания);
- 5) перевод слова;
- 6) свободные сочетания, в которых реализуются различные значения слова;
- 7) фразеологические единицы, относящиеся к данному слову.

Перевод терминов, не отраженных в словарях

Отраслевые словари не успевают отражать все терминологические нововведения, и в практике перевода современных научно-технических текстов встречаются связанные с этим трудности. Если слово не найдено ни в одном из лексикографических источников информации, но смысл его ясен из контекста или выявлен в результате консультации специалиста, переводчик вправе предложить собственный термин. В этом случае он может идти тремя путями:

1. Введение нового термина:

а) подбор русского эквивалента из слов, имеющих в системе языка, и обращение к ним как с термином.

б) калькирование, т.е. конструирование нового термина в соответствии с формой и составными содержательными частями оригинала

Следует отметить, что это наименее продуктивный способ в области компьютерной терминологии.

2. Описание.

3. Транскрипция или транслитерация.

Транскрипция отличается от транслитерации тем, что первая передает иноязычное слово в соответствии с его произношением, а вторая — с написанием. Надо иметь в виду что этот путь перевода термина легкий, но не самый удобный, поскольку такие термины требуют разъяснения и часто необоснованно засоряют русский язык заимствованиями. С другой стороны, в целях экономии языковых усилий этот способ необыкновенно продуктивен, в том числе и в области компьютерных технологий, и иногда ему нет замены.

7.2.2. Примерные вопросы к итоговой аттестации (экзамен)

для очной формы обучения

а) Типовые вопросы (задания)

1. Письменно перевести с иностранного языка на русский оригинальный текст по специальности (с использованием словаря). Объем текста – 1200-1400 п. зн. за 1 академ. час.
2. Прочитать текст общенаучного характера для передачи его основного содержания на русском или иностранном языке (без использования словаря). Объем текста – 1000-1200 п. зн. за 8-10 минут.
3. Сделать сообщение по указанной теме, связанной с будущей профессией. Объем высказывания – 10-20 фраз. Время на подготовку – 5 минут.

б) Критерии оценивания компетенций (результатов):

Письменный перевод текста (с использованием словаря):

- Правильность перевода лексических единиц;
- Соблюдение грамматических, синтаксических, орфографических правил при переводе с иностранного языка на русский;
- Соблюдение языковой нормы и стиля при переводе с иностранного языка на русский;
- Адекватность перевода текста-оригинала на русский язык.

Передача на русском или иностранном языке основного содержания иноязычного текста общенаучного характера (без использования словаря):

- Полнота и точность передачи основной информации;
- Знание нейтральной лексики;

- Знание терминов;
- Социокультурные знания, необходимые для понимания текста;
- Связность передачи содержания;
- Логичность построения сообщения (раскрытие причинно-следственных связей).

Устное монологическое сообщение по теме:

- Лексический запас;
- Оформление высказывания в части морфологии, синтаксиса, фонетики;
- Логичность высказывания;
- Наличие выводов и заключения.

в) Описание шкалы оценивания:

Письменный перевод текста (с использованием словаря):

В переводе текста оценивается точность и полнота передачи как основной, так и второстепенной информации.

Перевод оценивается в 100 баллов.

При этом за правильный перевод:

1) лексических единиц дается от 0 до 40 баллов (верный выбор эквивалентов слов; переведены все слова, как нейтральной, так и терминологической лексики; переданы все реалии и имена собственные; правильно переведены все свободные и условные словосочетания);

2) грамматических единиц и конструкций – 0 – 40 баллов (верный перевод видо-временных форм глагола, залога и наклонения глагола, модальных глаголов, неличных форм глагола и конструкций с ними; правильно передано число и падеж существительных;

учтены при переводе степени сравнения прилагательных и наречий);

3) синтаксических конструкций – 0 – 10 баллов (верно выбрано значение слов-заместителей; переданы эмфатические конструкции);

4) стилистически правильный (адекватный) перевод – 0 – 10 баллов.

Примечание: За творческие находки, удачные оригинальные трансформации, другие способы уточнения смысла текста добавляется от 3-х до 10 баллов.

Шкала соответствия количества набранных баллов оценке по письменному переводу:

100 баллов – 86 баллов = «Отлично»

85 баллов – 75 баллов = «Хорошо»

74 балла – 55 баллов = «Удовлетворительно»

54 балла и менее = «Неудовлетворительно»

Показатели передачи основного содержания оцениваются по 4-балльной шкале:

5 баллов (отлично)

4 балла (хорошо)

3 балла (удовлетворительно)

2 балла (неудовлетворительно)

баллы суммируются и выводится средний балл.

Передача на русском или иностранном языке основного содержания иноязычного текста общенаучного характера (без использования словаря):

Показатели оцениваются по 4-балльной шкале: 5 баллов (отлично), 4 балла (хорошо), 3 балла

(удовлетворительно), 2 балла (неудовлетворительно); баллы суммируются и выводится средний балл.

Устное монологическое сообщение по теме:

Устные разговорные темы для экзамена

1. Карачаево-Черкесский государственный университет;
2. Моя семья;
3. Мой рабочий день;
4. Россия;

5. Культура и традиции нашей страны России;
6. Великобритания;
7. Праздники Великобритании;
8. Высшее образование в нашей стране;
9. Высшее образование за рубежом;
10. Моя будущая профессия;
11. Устройство на работу;
12. Что такое Информатика?;
13. Интернет;
14. Языки программирования;
15. Выдающиеся ученые.

Нормативные требования: объем высказывания 10 – 20 фраз.

«Отлично»: 86 – 100 баллов

Полное раскрытие темы.

Богатый лексический запас.

Правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания.

Естественный темп речи, отсутствие заметных пауз.

Полная смысловая завершенность и логичность высказывания.

Наличие выводов, заключения.

Хорошо»: 75 – 85 баллов

Тема раскрыта почти полностью.

Достаточный лексический запас.

Небольшое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.

Естественный темп речи с незначительными паузами и повторами.

Смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены

Наличие выводов, заключения.

«Удовлетворительно»: 55 – 74 балла

Тема раскрыта частично.

Запас лексики недостаточный.

Умеренное количество ошибок в грамматике и лексике.

Темп речи замедленный с частыми паузами и повторами.

Смысловая завершенность и логичность высказывания

Значительно нарушены.

Выводы и заключение отсутствуют.

«Неудовлетворительно»: 54 балла и менее

Тема не раскрыта.

Бедный лексический запас.

Большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.

Медленный темп речи. Длительные паузы.

Смысловая незавершенность высказывания.

Отсутствие логики в высказывании.

Отсутствие выводов и заключения.

Поскольку практически всякая учебная дисциплина призвана

формировать сразу несколько компетенций, критерии оценки целесообразно формировать в два этапа.

1-й этап - начальный: определение критериев оценки отдельно по каждой формируемой компетенции. Сущность 1-го этапа состоит в определении критериев для оценивания отдельно взятой компетенции на основе продемонстрированного обучаемым уровня самостоятельности в применении полученных в ходе изучения учебной дисциплины, знаний, умений и навыков.

2-й этап - заключительный: определение критериев для оценки уровня обученности по учебной дисциплине на основе комплексного подхода к уровню сформированности всех компетенций, обязательных к формированию в процессе изучения предмета.

Сущность 2-го этапа определения критерия оценки по учебной дисциплине заключена в определении подхода к оцениванию на основе ранее полученных данных о сформированности каждой компетенции, обязательной к выработке в процессе изучения предмета. В качестве основного критерия при оценке обучаемого при определении уровня освоения учебной дисциплины наличие сформированных у него компетенций по результатам освоения учебной дисциплины.

7.2.3. Тестовые задания для проверки знаний студентов

I. Грамматика

Заполните пропуск

1. It was a great idea of _____ to go swimming this afternoon.

- a) you
- b) yourself
- c) your
- d) yours

1. My best friend is three years _____ than me.

- a) theyoungest
- b) younger
- c) young
- d) mostyoung

2. The oldest living tree in the world grows in _____ California.

- a) the
- b) –
- c) an
- d) a

3. She is going to study music _____ next year.

- a) –
- b) in
- c) at
- d) to

4. Begin with a minute _____ two of small talk.

- a) but
- b) or
- c) and
- d) if

5. My course _____ on Monday at 9.30.

- a) arestarting
- b) starts
- c) shallstart
- d) havestarted

6. _____ of her arrival, I went to see her.

- a) Told
- b) Beingtold
- c) Totell
- d) Telling

7. _____ the sunset. It's going to be really hot tomorrow.

- a) Lookfor
- b) Lookat

- c) Lookto
 - d) Lookafter
8. Your face seems familiar to me. We _____ have met somewhere.
- a) need
 - b) should
 - c) ought
 - d) must
9. A shorter, more _____ meeting leaves time for work.
- a) productive
 - b) production
 - c) productivity
 - d) productiveness

II. Лексика

Заполните пропуск

1. Her current interest was _____ and development, but she has changed fields.
- a) residence
 - b) reputation
 - c) research
 - d) resistance
2. The person who handles applications for vacant posts is _____ .
- a) personalofficer
 - b) salesassistant
 - c) unskilledworker
 - d) safetyofficer
3. Cultural _____ are general practices found in every culture.
- a) programmes
 - b) institutions
 - c) events
 - d) universals
4. Social _____ is the ways people act towards one another when they meet.
- a) role
 - b) behaviour
 - c) interaction
 - d) value

III. Речевой этикет

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения

1. Hostess: Are you enjoying yourselves?

Guest: _____

- a) Oh, yes, we're having a fantastic time, thank you.
- b) I don'tknow.
- c) Whathaveyousaid?
- d) Yes, we are enjoying ourselves.

2. Shop assistant: Can I help you?

Customer: _____

- a) Fine.
- b) No, that'snotnecessary.
- c) Oh, good. I'm so glad to have met you.
- d) No, it's all right, I'm just looking.

3. Teacher: Well, good bye and the best of luck for the future.

Student: _____

- a) Goodluck.
- b) Goodbyeforever.
- c) Thank you for teaching me, I really enjoyed your lessons.
- d) Let's hope for the best.

4. Boss: Do you see what I mean?

Employee: _____

- a) Yes, do, please.
- b) Yes, but I'm not sure I quite agree.
- c) Yes, and I don't agree with you.
- d) I don't think so.

IV. Культура и традиции стран изучаемого языка

Заполните пропуск

1. British Museum is situated in _____ .

- a) London
- b) Edinburgh
- c) Oxford
- d) Washington

2. There are _____ stripes on the US flag.

- a) 20
- b) 17
- c) 13
- d) 31

3. The largest city of Canada is _____ .

- a) Vancouver
- b) Toronto
- c) Ottawa
- d) Montreal

4. Bill Gates is a founder of _____ .

- a) the largest automobile corporation
- b) the first entertainment theme park
- c) the Metropolitan Museum
- d) the Microsoft Corporation

ДЕ 5. Чтение

Прочитайте текст

EUCLID

Little is known to us about the life of Euclid. Very few of his works have survived. It is believed that Euclid lived in Egypt in approximately 330 – 275 B.C. when the famous Library of Alexandria was founded, he was invited to open the mathematical school. His most famous book on geometry which was called “Elements” was written by him between 330 and 320 B.C. This fundamental book written more than 2,000 years ago, is still regarded as the best introduction to the mathematical sciences. The book has been translated into many languages. Euclid’s “Elements” is still used in Britain as a textbook on Geometry. It is said that when Euclid was asked if there was an easier way to master geometry than by studying “Elements”, Euclid said, “There is no royal road to geometry.”

Besides “Elements” there is a collection of his geometrical theorems “The Data”. The first printed edition of Euclid’s books appeared in the 15th century.

Answer the questions:

1. When was Euclid born?
2. Where did Euclid live?
3. What was his important work?
4. What was the result of his work?
5. When was Euclid's fundamental book written?

Translate into English:

1. Самая известная книга по геометрии называлась «Элементы».
2. Книга была переведена на многие языки.
3. К геометрии не ведет королевская дорога.
4. Первое печатное издание книг Евклида появилось в 15 веке.
5. О жизни Евклида известно мало.

I. Письмо**1. Расположите части резюме в правильном порядке**

- A. education
- B. skills
- C. personal details
- D. references
- E. activities
- F. professional experience

2. Определите к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок

... We are a large record store in the center of Manchester and would like to know more about CDs and DVDs you advertised in last month's edition of *Hi Fi*. Could you tell us if the products are leading brand names, or made by small independent companies, and if they would be suitable for recording classical music, games and video?

We would appreciate it if you send us some samples.

- a) Contract
- b) Memo
- c) Letter of enquiry/request
- d) CV

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний**Ключи к тестовым заданиям**

ДЕ 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	d	b	b	a	b	b	b	b	d	a
ДЕ 2	1	2	3	4						
	c	a	c	b						
ДЕ 3	1	2	3	4						
	a	d	c	b						
ДЕ 4	1	2	3	4						
	a	c	b	d						
ДЕ 5	1	2	3	4	5	6	7	8		
	a	b	a	c	1	3	a	a		
ДЕ 6	1		2							
	CAFBED									

ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ ТЕСТ
(ВАРИАНТ 1)

Выберите правильный вариант из предложенных

1. What is that? [A — *They* / B — *It* / C — *There*] is my computer.
 2. My brother is [A — *one* / B — *a*/C — *an*] officer.
 3. [A — *This*/ B — *These*/C — *That*] flowers are very beautiful.
 4. Are [A — *those* / B — *that* / C — *there*] books interesting?
 5. [A — *It has*/B — *It is*/C — *There is*] a dog in the garden.
 6. I [A — *has* / B — *have* / C — *had*] to go to the library tomorrow.
 7. Kate is here, but her parents [A — *isn't*/ B — *wasn't*/ C — *aren't*].
 8. You ought [A — *stay*/B — *to stay*/ C — *staying*] at home.
 9. He should [A — *write*/ B — *to write*/ C — *writing*] a letter.
 10. Mike [A — *like*/ B — *likes*/C — *can*] to speak English.
 11. I hope you've got [A — *a* / B — *any* / C — *some*] money.
 12. Do you want [A — *know*/ B — *to know*/C — *knowing*] the news?
 13. We've got [A — *a few*/B — *a little*/C — *a number*] apples left.
 14. There aren't [A — *a lot*/ B — *many* / C — *much*] people here today.
 15. [A — *Is*/B — *Has*/ C — *Does*] she get up early every day?
 16. Were you in Moscow last year? — No, I [A — *didn't*/B — *weren't* / C — *wasn't*].
 17. [A — *have never been* /B — *was never* /C — *am never being*] in Moscow yet.
 18. [A — *Isn't*/B — *Doesn't*/C — *Hasn't*] she going to clean the room today?
 19. The boys [A — *play* / B — *is playing* /C — *are playing*] football at the moment.
 20. She [A — *caught*/B — *catches* /C — *will catch*] the 7.30 train yesterday.
- (Keys: 1.It; 2.C; 3.B; 4.A; 5.C; 6.B; 7.C; 8.B; 9.A; 10.B; 11.C; 12.B; 13.A; 14.B; 15.C; 16.B; 17.A; 18.A; 19.C; 20.A.)**

(ВАРИАНТ 2)

Выберите правильный вариант из предложенных

1. Kate [A — *loses*/B — *has lost*/ C — *lost*] her pencils very often.
2. [A — *Did you do*/ B — *Do you do*/C — *Have you done*] much work yesterday?
3. He [A — *hurries*/B — *hurried*/C — *is hurrying*] because he was late.
4. Who is she looking [A — *on*/B — *at*/C — *top*]
5. Our holidays are [A — *in* / B — *at*/ C — *on*] August.
6. What's the matter [A — *by*/B — *on*/C — *with*] him?
7. This book is [A — *my* / B — *me* / C — *mine*].
8. Don't help him. He will do everything [A — *myself*/ B — *himself*/ C — *yourself*].
9. We are playing [A — *ours* / B — *our*/ C — *us*] favourite game.
10. It is much [A — *warm* / B — *warmer*/ C — *more warm*] here.
11. She is not as old [A — *that* / B — *than* /C — *as*].
12. Ann is [A — *very*/B — *more*/C — *much*] intelligent than Max.
13. Yesterday was the [A — *shortest*/ B — *most short*/ C — *very short*] day this year.
15. '!! listen to Professor's lecture and [A — *therefore*/B — *then*/C — *than*] we'll have a break.
16. He is the [A — *very good*/ B — *best*/C — *better*] student in the group.

17. [A— Where/B— Why/Q— Who] wrote that letter?
18. She went home early [A — because/B — while/C — till] she had finished her work.
19. [A - Who/ B - Where/C- When] did you put my book?
20. [A-How/B- Why/C- Where] is Bill? -Very well,thanks.
21. He drives [A — more careful / B — very carefully / C — very careful].

(Keys:1A;2.A;3B;4.B;5.A;6.C;7.C;8.B;9.B;10.B;11.C;12.B;13.A;14.B; 15.B; 16.C;17.A;18.B;19.A;20.B)

(ВАРИАНТ3)

Выберите правильный вариант из предложенных

1. [A — This/B— These/C— That] pictures are very good.
2. My mother is [A — one/ B — a/C— an] doctor.
3. What is that? [A — They/B — It/C— There] is my bicycle.
4. Are//4 — those/B — that/ C — there] games very interesting?
5. [A — It has/B — It is/C — There is] a cat on the sofa.
6. We [A — has/B — have/C — had] to do some shopping tomorrow,
7. You ought [A — stay/ B— to stay/C — staying] at home.
8. Pete should [A — send / B — to send / C — sending] a telegram.
9. Alice [A — like/ B — likes/C — can] to speak Italian.
10. I hope you've got [A — a/B — any /C — some] money.
11. Do you want [A — know / B — to know / C — knowing]the news?
12. They've got [A— a few / B— a little / C— a number]oranges left.
13. There aren't"/Л — a lot/B — many / C — much] people in the hall today.
14. [A — Is/ B— Has / C — Does] mother get up early every day?
15. Were you in Kiev last year? — No, I [A — didn't/B —were'nt/C— wasn 't].
16. I [A — have never been / B — was never /C — am never being] to Kiev yet.
17. Ann is here, but her parents [A — isn't/B — wasn't/C -aren't].
18. [A — Isn't/B — Doesn't/C — Hasn't] she going to cook dinner today?
19. They [A — watch / B— is watching / C — are watching] TV now.
20. We [A — caught/B — catches/C— will catch] the 6. 30 bus yesterday.

(Keys: 1.B;2.B;3.B;4.A;5.C;6.B;7.B;8.A;9.B;10.C;11.B;12.A;13.B;14.C;15.C; 16.A;17.C;18.A;19.C;20.A.)

(ВАРИАНТ4)

Выберите правильный вариант из предложенных

1. Mike [A — loses/B— has lost/C— lost] his pen very often.
- 2.[A — Did you do / B — Do you do / C — Have you done] much work yesterday?
- 3.Nick [A — hurries / B — hurried/C — is hurrying] because he was late.
- 4.Who is he waiting [A —on/B —for/ C — top.
- 5.Their holidays are [A — in/B— at/C — on] June.
- 6.What's the matter [A — by/ B — on / C — with] you?
- 7.This book is [A — us / B — our/ C — ours].
8. Don't help her. She will do everything [A — myself/ B —herself/C— himself].
- 9.We are going to [A — ours/B — our/C—us] favourite shop.
10. It is much/A — cold/ B— colder /C— more cold] today than it was yesterday.
- 11.He is not as old [A — that / B — than / C — as] I am.
12. Ann \[A — very/B — more/C — much] intelligent than Nick.
- 13Yesterday was the [A — hottest / B — most hot/C— very hot] day this year.
- 14.He is the /A — very bad / B — worst / C — worsy pupil in the group.
- 15.[A — Where/B — Why/C— Who] wrote that letter

16. She went home early [A — *because*/ B — *while*/ C — *with*] she had finished her work.
 17. [A- *Who*/ B - *Where* /C- *When*] did you put my book?
 18 [A- *How*/B - *Why*/C- *Where*] is Bill? -Very well, thanks.
 19. We'll finish our lesson and [A — *then* / B — *than* / C — *therefore*] we'll have a break.
 20. He drives [A — *more quick*/ B — *very quickly* / C — *very quick*].

(Keys: 1.A; 2.A; 3.B; 4.B; 5.C; 6.C; 7.C; 8.B; 9.B; 10.B; 11.C; 12 B; 13.A; 14.B; 15.C; 16.A; 17.B; 18.A; 19A; 20B.)

TESTS

1. Вставьте необходимые слова вместо пропусков.

1. Information is given into the computer in the form of _____
 a) ideas; b) characters; c) rules
2. The basic function of a computer is _____ information. a) to switch; b) to keep; c) to process
3. The data needed for solving problems are kept in the _____
 a) memory; b) input device; c) output device
4. Inputting information into the computer is realized by means of _____.
 a) a printer; b) letters; c) diskettes
5. A computer can carry out arithmetic-logical operations _____
 a) quickly; b) instantaneously; c) during some minutes
6. Computers have become _____ in homes, offices, research institutes.
 a) commonwealth; b) commonplace; c) common room
7. Space _____ uses computers widely.
 a) information; b) production; c) exploration
8. Computers are used for image _____.
 a) processing; b) operating; c) producing
9. Computers help in _____ of economy.
 a) environment; b) management; c) government.
10. Air traffic control depends on computer- _____ information.
 a) generated; b) instructed; c) combined

(Keys :1. b; 2. c; 3. a; 4. c; 5.b; 6.b; 7. c; 8. a; 9.b; 10.a.)

2. Подберите к терминам, данным в левой колонке, определения, представленные справа.

- | | |
|------------------|---|
| 1. Computer | a) a machine by which information is received from the computer; |
| 2. Data | b) a device capable of storing and manipulating numbers, letters and characters; |
| 3. Input device | c) an electronic machine that processes data under the control of a stored program; |
| 4. Memory | d) a disk drive reading the information into the computer; |
| 5. Output device | e) information given in the form of characters. |

(Keys: 1.e; 2.e; 3.a; 4. b; 5.a;)

TESTS 1.

Вставьте необходимые слова вместо пропусков.

1. Transistors have many _____ over vacuum tubes.
a) patterns; b) advantages; c) scales
2. They _____ very little power.
a) consume; b) generate; c) embrace
3. An integrated circuit is a group of elements connected together by some circuit technique.
a) processing; b) assembly; c) manipulation
4. The transistor consists of a small piece of a _____ with three electrodes.
a) diode; b) conductor; c) semiconductor.
5. Modern _____ began in the early 20th century with the invention of electronic tubes.
a) miniaturization; b) electronics ; c) microelectronics
6. John Fleming was the ----- of the first two-electrode vacuum tube.
a) generator; b) receiver; c) inventor
7. One of the transistor advantages was lower power ----- in comparison with vacuum tubes.
a) consumption; b) reception; c) transmission.
8. Microelectronics greatly extended man's intellectual _____
a) subsystems; b) capabilities; c) dimensions

(Keys: 1. b; 2. a; 3.b; 4. c; 5. c; 6. c; 7. a; 8.b)

2. Раскройте скобки и выберите глагол в требуемом залоге: действительном или страдательном.

1. Electronic devices (**help**; are helped) people discover new phenomena of nature. 2. The transistor (replaced; **was replaced**) by vacuum tubes thanks to its numerous advantages. 3. Due to transistors all circuit functions (carried out; were **carried out**) inside semiconductors. 4. Electronic devices (use; **are used**) in scientific research. 5. Before the invention of the transistor its function (performed; **was performed**) by vacuum tubes. 6. The reliability of electronic systems (connect; **is connected**) with the number of discrete components. 7. Semiconductor integrated circuits (**helped**; were helped) to increase reliability of devices. 8. New types of integrated circuits (have developed; **have been developed**) lately.

TESTS

1. Подберите вместо пропусков подходящее по смыслу слово.

1. British scientists invented a _____ way of multiplying and dividing.
a) mechanical; b) electrical; c) optical
2. A new branch of mathematics, _____, was invented in England and Germany independently.
a) mechanics; b) arithmetics; c) calculus
3. A young American clerk invented a means of coding _____ by punched cards.
a) letters; b) data; c) numbers
4. Soon punched cards were replaced by _____ terminals. a) printer; b) scanner; c) keyboard
5. Mark I was the first _____ mathematical problems. computer that could _____ solve
a) analog; b) digital; c) mechanical
6. J. von Neumann simplified his computer by storing information in a _____ code.
a) analytical; b) numerical; c) binary

7. Vacuum tubes could control and _____ electric signals. a) calculate; b) amplify; c) generate
8. The first generation computers were _____ and often burned out.
a) uncomfortable; b) uncommunicative; c) unreliable
9. Computers of the second generation used _____ which reduced computational time greatly.
a) transistors; b) integrated circuits; c) vacuum tubes
10. Due to _____ the development of the fourth generation computers became possible.
a) microelectronics; b) miniaturization; c) microminiaturization

(Keys: 1.a; 2.c;3.b; 4.c; 5.b; 6.c; 7.b; 8. c; 9.a; 10.c)

2. Подберите к терминам, данным в левой колонке, определения, представленные справа.

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Computer | a) the set of instructions that direct the operations of computers; |
| 2. Computer literacy | b) a part of a computer, entering data into the device; |
| 3. A program | c) facts unorganized but able to be organized; |
| 4. Data | d) the output of a data processing system; |
| 5. Data processing | e) possessing sufficient knowledge of how computers work and what they can do to use them as problem-solving tools; |
| 6. Data processing | f) a series of operations that results in the conversion of data system into useful information; |
| 7. Input | g) an electronic device performing calculations on numerical data; |
| 8. Output | h) an electronic device accepting the data processing results from the computer and displaying them; |
| 9. Useful information | i) a set of related files; |
| 10. Data bank | j) the resources required to accomplish the processing of data.
These resources are personnel, material, facilities and equipment. |

(Keys:1.g; 2.e; 3.a;4.c;5.f; 6.j;7.b;8.h;9.d;10.i;)

TESTS

1. Подберите вместо пропусков подходящее по смыслу слово

1. Computer data _____ system frees humans from routine error-prone tasks.
a) counting; b) computing; c),processing
2. Computers can store vast amount of information to organize it and _____ it.
a) to travel; b) to retrieve; c) to respond
3. The entered data can be transmitted by _____ networks.

- a) communications; b) conversions; c) procession
4. The possibility of _____ is reduced if data were correctly put into the data processing system, a) character; b) access; c) error
5. Computer data processing systems can _____ at a fraction of a second.
a) receive; b) respond; c) retrieve
6. Computer systems are vulnerable to the entry of ___ data.
a), invalid; b) invariable; c) invisible
7. As soon as data were entered into the system correctly, the human ----- is limited.
a) computation; b) information; c) manipulation
8. The amount of data stored on magnetic discs is constantly _____ •
a) decreasing; b) increasing; c) eliminating

(Keys : 1.b; 2.b; 3.a; 4.c; 5.b; 6.a; 7c; 8. b.)

2. Согласуйте слова в левой колонке с их интерпретацией, предложенной справа.

- | | |
|------------------|---|
| 1. Inputting | a) saving information for further processing; |
| 2. Character | b) the process of producing useful information; |
| 3. Database | c) meaningful collections of related characters; |
| 4. Data elements | d) the most common input device; |
| 5. Controlling | e) the part of the computer that receives and stores data for processing; |
| 6. Outputting | f) directing the sequence of the operations performed; |
| 7. Memory | - g) a written language symbol; |
| 8. Record | h) a collection of related data elements |
| 9. Keyboard | i) a set of related facts; |
| 10. Storing | j) the process of entering collected into a data processing system; |

(Keys: 1.j; 2.g; 3.h; 4.c; 5.f; 6.b;7.a; 8.h; 9.d;10.a;)

TESTS

1. Подберите вместо пропусков подходящее по смыслу слово

1. Computer data _____ system frees humans from routine error-prone tasks.
a) counting; b) computing; c),processing
2. Computers can store vast amount of information to organize it and _____ it.
a) to travel; b) to retrieve; c) to respond
3. The entered data can be transmitted by _____ networks
a) communications; b) conversions; c) procession
4. The possibility of _____ is reduced if data were correctly put into the data processing system,

- a) character; b) access; c) error
5. Computer data processing systems can _____ at a fraction of a second.
a) receive; b) respond; c) retrieve
6. Computer systems are vulnerable to the entry of _____ data.
a), invalid; b) invariable; c) invisible
7. As soon as data were entered into the system correctly, the human _____ is limited.
a) computation; b) information; ^manipulation
8. The amount of data stored on magnetic discs is constantly _____ .
a) decreasing; b) increasing; c) eliminating

Keys:1.c; 2.b; 3.a; 4.c; 5.b; 6.a; 7.c; 8. b;)

TESTS

1. Подберите вместо пропусков подходящее по смыслу слово

1. Computers and their _____ equipment are designed by a computer system architect.
a) engineering;) **accessory**; c) specific
2. Digital computers use numbers instead of analogous physical _____.
a) symbols; b) equipment; c) **quantities**
3. Systems _____ are usually stored in read-only memory.
a) hardware; b) software; c) **firmware**
4. A computer is a machine with a complex network of electronic _____ that operate switches
circuits; b) cores; c) characters
5. In modern electronic computers the _____ is the device that acts as a switch.
a) integrated circuit; b) **diode**; c) transistor
6. A number of actions that convert data into useful information is defined as _____.
a) data; b) **processing**; c) data processing
7. Computers can store, organize and retrieve great amounts of information, far beyond the _____ of humans.
a) capacities; b) **capabilities**; c) accuracy
8. The analyst _____ a computer for solving problems, while the computer system architect _____ computers.
a) requires; b) **designs**; c) **uses**
9. The use of _____ computers will continue to increase with the growth in applications of microprocessors and minicomputers.
a) analog; b) digital; c) **hybrid**
10. The development of third generation computers became possible due to the invention of _____.
a) **integrated circuits**; b) electronic tubes; c) transistors

2.Согласуйте слова в левой колонке с их интерпретацией. предложенной справа.

1. Computer a) a combination of interconnected circuit elements produced in a chip to perform a definite function
2. Analog computer b) a sequence of instructions enabling the computer to solve a

given task

3. Digital computer c) a tiny piece of silicon containing complex electronic circuits used inside all computers
4. Hardware d) a system which processes and stores great amount of data solving problems of numerical computation
5. Software e) a device which can carry out routine mental tasks by performing simple operations at high speed
6. Program f) electronic and mechanical equipment in a computer system
7. Programming g) a set of programs, procedures and associated documentation
8. Integrated circuit h) the process of preparation a set of coded instructions for a computer
9. Chip i) a device that has input and output represented in form of physical quantities
10. Transistor j) a small piece of a semiconductor that greatly reduced power consumption of a circuit.

(Keys : 1.e;2.i; 3.d; 4.i; 5.g; 6.b; 7.h; 8.a; 9.j 10.c;

TEST

Подберите вместо пропусков подходящие по смыслу слова.

1. The method of ____ all functional categories to one another repress functional organization of a computer,
a) showing; b) relating; c) performing
2. Instructions and data are fed through the_ equipment to the _____.
a) output; b) memory; c) input; d) control
3. The main units of the computer communicate with each other -- _____ a machine language.
a) in spite of; b) because of; c) by means of
4. The input also _____ the information into the pulse — no-pulse combinations understandable to the computer, a) converts; b) removes; c) accomplishes
5. The four _____ are used to perform basic operations in a computer.
a) basics; b) circuits; c) equipment
6. A computer can solve very complex numerical _____. a) communication; b) computations; c) instructions
7. Numbers and instructions forming the program are _____ in the memory.
a) solved; b) stored; c) simulated
8. The control unit serves for _____ orders. a) reading; b) interpreting; c) inputting
9. The function of memory is to store _____ the original input data the partial results.
a) not only ... but also; b) either ... or; c) no sooner ... than
10. The _____ includes the control and arithmetic-logical units.
a) flip-flop; b) digital computer; c) central processor

(Keys: 1.b; 2.c;b; 3.c; 4.a; 5.a; 6.b; 7.b; 8.b; 9.a; 10.c)

TEST

Заполните пропуски, выбрав правильную грамматическую форму.

1. The simplest digital device is any device which [a] can;

- b) could; c) must] count.
2. In ancient days man [a) learns; b) learned; c) has learned] to substitute beads for fingers to help him count.
 3. The ancient Chinese simplified the [a) counted; b) to count; c) counting] board into abacus.
 4. The Japanese improved the abacus making it [a)more efficient; b)much efficient; c) efficienter].
 5. The tremendous speeds of computers and the flexibility [a) building; b) built; c) to build] into them [a) because of; b) according to; c) due to] the logical control make modern computers more powerful than mechanical calculators.
 6. The big problem in understanding digital computers is the logic which relates the logical elements into a unit [a) performed; b) performing; c) having performed] arithmetic and logical operations.
 7. Arithmetic operations [a) converted; b) are converted; c) was converted] into a sequence of simple logical operations.
 8. Any digital calculation is usually [a) breaking; b) broken; c) being broken] down into a sequence of elementary operations.
 9. A computer is a device [a) to accept; b) has accepted; c) accepts] a set of instructions and [a) executes; b) executed; c) to execute] them in the appropriate sequence.
 10. The flip-flop [a) is; b) was; c) has been] a storage cell with two inputs and two outputs

(Keys: 1.a; 2.b; 3.c; 4.a; 5.a; c; 6.c; 7.b; 8.c; 9. c; a;10.a;)

TEST

Вставьте вместо пропусков необходимые слова.

1. The time required for the computer to locate and transfer data in the storage device is called the data _____ time.
a) sequence; b) access; c) value.
2. _____ memories have no moving parts
a) electronic; b) mechanical; c) electromechanical
3. Magnetic _____ were the main elements used for primary memory in digital computers for many years.
a) cores; b) tapes; c) disks
4. _____ is more commonly used for memory at present. a) bipolar semiconductor; b) MOS; c) field-effect transistor
5. Magnetic disks constitute the _____ storage media. a) internal; b) primary; c) secondary
6. Data are stored in _____ codes in primary as well as in secondary storage.
a) digital; b) binary; c) numerical
7. Data access time is _____ in electronic memories than that in electromechanical memories.
a) longer; b) much longer; c) shorter
8. Electronic memories have _____ capacities for data storage.
a) more; b) larger; c) less

(Keys: 1.b; 2.a; 3.b; 4.b; 5.c; 6.b; 7.c; 8.c;)

TEST

Согласуйте слова левой колонки с их интерпретацией, предложенной справа

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Primary | a) one of the performance characteristics of storage measured in binary digits; |
| 2. Secondary | b) memory that has random access to the information; |
| 3. Magnetic disc | c) combination of units of information; |
| 4. Binary codes and random storage | d) the main method of secondary storage performing both sequential |
| 5. RAM | e) area of memory where protected programs can be read from but not written on; |
| 6. Bit | f) a fixed number of consecutive bits representing a character; |
| 7. Byte | g) the principal flexible second storage circuit element; |
| 8. ROM | h) part of memory having lower speed but greater capacity; |
| 9. Floppy | i) a unit of information or binary digit; |
| 10. Capacity | . j) the most expensive part of memory having the least capacity and the fastest access time. |

(Keys: 1.j; 2.h; 3.i; d; 4. 5.b; 6f;. 7c;. 8.e; 9. g; 10.a;)

TESTS

1. Вставьте необходимые слова вместо пропусков.

1. Programs and data to be processed must be in the ____ memory.
a) internal; b) external; c) secondary
2. The control unit _____ instructions from the program. a) sends; b) changes; c) obtains
3. The results of arithmetic operations are returned to the _____ for transferring to main storage.
a) decoder; b) counter; c) accumulator
4. The instruction to be _____ in control unit is read out from primary storage into the storage register.
a) calculated; b) executed; c) read out
5. The _____ performs logical comparisons of the contents of the storage register and the _____.
a) adder; b) accumulator; c) comparer
6. The read out command is passed from the _____ register to the _____ register.
a) instruction; b) address; c) storage
7. CPU is designed to _____ and to _____ basic instructions for the computer.
/a) control; b) consist; c) carry out
8. CU and ALU consist of electronic circuits with millions of _____.
a) sensors; b) servers; c) switches

(Keys: 1.a; 2.c; 3.c; 4.b 5. c; 6.b; 7.a;c; 8. c;)

2. Согласуйте слова левой колонки с их интерпретацией, предложенной справа

- | | |
|--------|--|
| 1. CPU | a) performs the processing operations; |
| 2. CU | b) carries out logical comparisons of storage; |

- | | |
|----------------|--|
| 3. ALU | c) executes basic arithmetic functions; |
| 4 accumulator; | d) coordinates the operation of the whole system |
| 5.o'clock | e) selects data from memory; |
| 6. counter | f) produces electronic marks at regular intervals; |
| 7. register | g) controls the flow between the primary storage and the arithmetic-logical unit |
| 8. decoder/ | h) keeps the instruction while it is being performed |
| 9. comparer | i) holds the results of processing operations; |
| 10. adder | j) breaks the instructions into separate commands. |

Keys: 1. d; 2. g;. 3h.; 4.a;. 5.f 6.e; 7. i; 8.j; 9.b; 10.c;

TESTS

1. Вставьте необходимые слова вместо пропусков.

- Input-output devices allow the computer to _____ with its external enviroment.
a) compute; b) command; c) communicate
- An I/O interface is a special _____ that converts input data to the internal codes.
a) register; b) processor; c) plotter
- The _____ devices allow the computer to communicate with its external environment.
a) high-speed; b) medium-speed; c) low-speed
- The low-speed devices are those with complex mechanical motion or those that operate at the speed of a human operator.
a) mechanical; b) electrical; c) electronic
- Data are entered from a _____ in a manner similar to typing.
a) keyboard; b) digitizer; c) printer
- A remote banking terminal is an example of a _____ input environment.
a) human-dependent; b) human-independent; c) human- related
- Input _____ match the physical or electrical characteristics of input devices to the requirements of the computer system.
a) interconnections; b) interfaces; c) intercommunication
- They _____ data into the binary codes. a) transmit; b) translate;
c) transform

(Keys:1.c; 2.b; 3.. 4.a; 5.a; 6.a; 7.b; 8.c)

2. Согласуйте слова левой колонки с их интерпретацией, предложенной справа.

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Scanner | a) a device producing output in a human-readable format; |
| 2. Keyboard | b) a manipulator used mainly in computer games; |
| 3. Touch pad | c) a device enabling to get video images in digital form; |
| 4. Mouse | d) a device converting the finger movement into cursor movement, across the screen |
| 5. Plotter | e) a device for direct data entry, which can convert images into the computer form; |
| 6. Joystick | f) a special pen that can draw and input texts; |
| 7. Digital camera | g) a device inputting numerical and text data by means of keys; |
| 8. Magnetic disc | h) an optic-mechanical device helping the user select images on computer display due to rotating balls: |

9. Printer i) an entirely electronic high-speed device keeping information.

Keys: 1.e; 2.g; 3.d; 4.h 5.f; 6.b; 7.c; 8.i; 9.a;

TESTS

1. Вставьте необходимые слова вместо пропусков.

1. A personal computer is a small relatively inexpensive device designed for an individual .
a) person; b) producer; c) user
2. One of the first and most popular personal computer was----- in 1977.
a) interpreted; b) introduced; c) integrated
3. All personal computers are based on _____ technology, its CPU being called MPU.
a) microscopy; b) microprocessor; c) microelement
4. Very soon a microcomputer was _____ from a calculator into a PC for everyone.
a) transformed; b) transferred; c) transported
5. Input in PC is usually performed by means of a _____. a) mouse; b) scanner; c) key-board
6. A personal computer uses _____ disks as input and output media
a) hard; b) fixed; c) floppy
7. Personal computers have a lot of _____, scientific, engineering, educational being among them.
a) multiplication; b) application; c) investigation
8. Personal computers have a great _____ upon pupils, educators, accountants, stock brokers and who not.
a) influence; b) information; c) environment
9. A word processing program called application _____ enables you to modify any document in a manner you wish
a) hardware; b) software; c) firmware
10. Using a display you can _____ mistakes, _____ words and replace sentences
a) delete; b) dial; c) correct

(Keys: 1.c; 2.b; 3b; 4.a; 5.c; 6.c; 7.b.8.a; 9.b; 10.a;c;)

ИТОГОВЫЙ ТЕСТ

1. Подберите вместо пропусков подходящее по смыслу слово.

1. The most common _____ for planning the program logic are flowcharting and pseudo code.
a) technologies; b) technics; c) techniques
2. _____ was designed for dealing with the complicated mathematical calculations of scientists and engineers, a) COBOL; b) FORTRAN; c) PL/I
3. _____ is the foundation of any programming languages. a) a set of rules; b) a group of numbers; c) a lot of instructions
4. I / O _____ match the physical and electrical characteristics of input-output devices.
a) interchanges; b) interfaces; c) interpretations
5. Letter-quality, dot-matrix and ink-jet printers are all _____ printers.
a) line; b) page; c) character
6. The most common device used to transfer information from the user to the computer is the _____ .

- a) keyboard; b) printer; c) modem
7. Input-output units link the computer to its external
a) requirement; b) development; c) environment
8. I/O devices can be classified according to their speed, visual displays
being _____ devices.
a) high-speed; b) medium-speed; c) low-speed
(Keys: 1.c; 2.b; 3. a; 4.b; 5.c; 6.b; 7. c; 8.b;)

2. Согласуйте слова в левой колонке с их интерпретацией, предложенной справа.

- | | |
|-------------|---|
| 1. Computer | a) an electronic device accepting data processing results from the computer system; |
| 2. Input | b) the unit performing arithmetic operations called for in the instructions; |
| 3. Output | c) the unit coordinating all the activities of various components of the computer. It reads information, interpretes instructions, performs operations, etc.; |
| 4. Software | d) a set of programs designed to control the operation of a computer; |
| 5. Hardware | e) lists of instructions followed by the control unit of the CPU; |
| 6. Storage | f) an electronic device keying information into the computer; |
| 7. CPU | g) the unit holding all data to be processed, intermediate and final results of processing; |
| 8. CU | h) visible units, physical components of a data processing system; |
| 9. ALU | i) the unit that directs the sequence of system operations, selects instructions and interprets them; |
| 10. Program | j) a device with a complex network of electronic circuits that can process information, make decisions, and replace people in routine tasks |

(Keys: 1.j; 2.f; 3.a; 4.d; 5.h; 6.g; 7.c; 8.i; 9b;. 10d;)

3. Определите неличные формы глагола, содержащиеся в следующих предложениях. Переведите их.

1. The problems to be studied are of great importance. 2. The problem studied helped us understand many things. 3. To study the problem we must make some experiments. 4. To study the problem means to give answers to many questions. 5. Having studied the problem we could answer many questions. 6. The problem studied is unlikely to be of great interest. 7. Scientists studying the problem made a lot of experiments to get answers to the required questions. 8. The problem to have been studied last year will not help us to solve our task now. 9. Having been well prepared for the examination the pupils could answer all the questions the teacher asked them. 10. The problem to be discussed at the meeting requires careful consideration.

4. Выполните перевод грамматикализованных предложений.

I. I. Accuracy is one of the major items in judging a control system. The higher the accuracy of the system, the less errors the system makes. 2. The digital computer employs the principle of counting units, digits, and hence, if properly guided, gives answers which have a high degree of accuracy. 3. Electronic computers can choose which of several different operations are the right ones to make in given circumstances. Never before has mankind had such a powerful tool available. 4. In many cases man has proved to be but an imperfect controller of the machines he has created. Thus, it is natural, that wherever necessary, we should try to replace the human controller by some form of automatic controller. 5. It is necessary to draw a distinction between calculating machines and computers, the former requiring manual control for each arithmetic step and the lat-

ter having the power to solve a complete problem automatically.

II. 1. Many servomechanisms and regulators are known to be composed of a number of control elements connected in series, the output of one being used as the input to the next. 2. We expect a computer to work for at least several hours without a fault; that is to say, supposing a speed of one thousand operations per second, to perform more than ten million operations. 3. Digital programming implies the preparation of a problem for a digital computer by putting it in a form which the computer can understand and then entering this program into the computer storage unit. A problem to be solved by a digital computer must be expressed in mathematical terms that the computer can work with. 4. Among all forms of magnetic storage, magnetic tapes were the first to be proposed in connection with digital computers. 5. Programming a computer involves analysing the problem to be solved and a plan to solve it.

Test

1. We always open our presents -----Christmas Day.
A. at B. on C. in
2. There is very -----cheese left. I must buy some.
A. few B. little C. a little
3. Have you seen my book -----?
A. somewhere b. nowhere c. anywhere
4. Is this tape -----?
a. your b. you c. yours
5. I haven't corrected the mistakes -----.
a. just b. since c. yet
6. ----- do you visit your hairdresser ?
a. how much b. how often c. how many
7. When I was a child , ----- on a farm.
a. have lived b. am living c. lived
8. Ted is standing ----- the corner of the street.
a. on b. at c. in
9. Fred ----- in the room five minutes ago.
a. wasn't b. won't be c. hasn't been
10. There is ----- juice in the bottle. Do you want some ?
a. little b. a few c. little
11. They haven't met her ----- last week.
a. yet b. for c. since
12. Kate has ----- come home from the gallery .
a. yet b. already c. since
13. My brother ----- on the sofa at the moment.
a. lies b. is lying c. has laid
14. ----- I help you with the cooking ?
.a. will b. shall c. am I going
15. the waiter brought us three ----- of mineral water.
a. jars b. bottles c. cartoons
16. My friend can drive but he ----- a car.
a. didn't get b. doesn't get c. hasn't got
17. This one is his and that one is -----.
a. she b. he c. her
18. Victor wants ----- guitar for his birthday.
a. - b. a c. an
19. I think there are ----- behind the bookcase.
a. mouses b, mice c. mices

20. Does ----- know the stranger?
a. no one b. someone c. anyone
21. at the moment Mick ----- along the street.
a. is driving b. drives c. will drive
22. Mother ----- some flour.
a. is needing b. needs c. need
23. How long ----- in Washington?
a. have you been b. are you c. did you go
24. Do you like crisps? Yes, I -----
a. like b. am c. do
25. ----- uncle is a tennis player.
a. Their b. They're c. They
26. I ----- go to school on Saturday.
a. doesn't b. don't c. aren't
27. ----- has eaten all the cakes.
a. Nowhere b. Anyone c. Someone
28. Has she got a parrot? – Yes, she -----.
a. is b. has c. does

Keys:1.b; 2.b; 3.c; 4. c; 5.c; 6.b; 7.c; 8.b; 9.a; 10.c; 11.c; 12.b; 13.b; 14.b; 15.b; 16.c; 17.b; 18.b; 19.c; 20.c; 21a;.22.b; 23.a; 24.c 25.a;26c;27c. 28.b

Tests

1. There are ----- pupils in the room.
much b. a little c. a lot of
2. Can I have ----- salt, please?
a. few b. a little c. little
3. How ----- pears are on the table?
a. many b. a few c. much
4. How ----- money has Tony got?
a. many b. little c. much
5. There are ----- donkeys at the zoo.
a. much b. a few c. a little
6. There are ----- armchairs in the living room.
a. many b. a few c. a little
7. They are late. They have very ----- time!
a. little b. few c. many
8. This is ----- classroom.
a. we b. our c. ours
9. Clair is from ----- Rome.
a. - b. the c. a
10. These are ----- schoolmates.
a. of Ann's b. Anns' c. Ann's
11. The children ----- in the park.
a. is b. are c. am
12. Those magazines are -----.
a. mine b. my c. me
13. I can see some ----- .
a. .baby b. babys c. babies

14. Look at -----! She's a dancer.
a. hers b. she c. her
15. There's a ----- of bread on the table.
a. bar b. loaf c. carton
16. Ann is ----- sister.
a. theirs b. their c. them
17. It ----- at the moment.
a. snows b. snowed c. is snowing
18. There isn't ----- in the bathroom.
a. anybody b. somebody c. nobody
19. Do you like pizza? - Yes, -----
a. do I b. I do c. I don't
20. He ----- football well.
a. play b. doesn't play c. don't play
21. She ----- to school two days ago.
a. is going b. goes c. went
22. ----- name is Rob Gear.
a. He b. His c. Him
23. These are the ----- skirts.
a. girl's b. girl c. girls'
24. Have we got ----- apples?
a. some b. any c. many
- (Keys: 1.c; 2.b; 3.a; 4.c; 5.b; 6.a; 7.a; 8.b; 9.-; 10.c; 11.b; 12.a; 13. c; 14.c; 15.b; 16.b; 17.c; 18.a; 19.b; 20.b; 21.c; 22.b; 23.c; 24.b.)**

TESTS

1. Подберите вместо пропусков подходящее по смыслу слово
1. Computers and their _____ equipment are designed by a computer system architect.
a) engineering; b) accessory; c) specific
 2. Digital computers use numbers instead of analogous physical _____.
a) symbols; b) equipment; c) quantities
 3. Systems _____ are usually stored in read-only memory.
a) hardware; b) software; c) firmware
 4. A computer is a machine with a complex network of electronic -----
that operate switches
a) circuits; b) cores; c) characters
 5. In modern electronic computers the _____ is the device that acts as a switch.
a) integrated circuit; b) diode; c) transistor
 6. A number of actions that convert data into useful information is defined as _____.
a) data; b) processing; c) data processing
 7. Computers can store, organize and retrieve great amounts of information, far beyond the _____ of humans.
a) capacities; b) capabilities; c) accuracy
 8. The analyst _____ a computer for solving problems, while the computer system architect _____ computers.
a) requires; b) designs; c) uses
 9. The use of _____ computers will continue to increase with the growth in applications of microprocessors and minicomputers.
a) analog; b) digital; c) hybrid

10. The development of third generation computers became possible due to the invention of _____.

a) integrated circuits; b) electronic tubes; c) transistors

(Keys: 1.b; 2.c; 3.c; 4.a; 5.b; 6.c; 7.b; 8.c;b; 9.c; 10.a;)

Шкала оценивания (за правильный ответ дается 1 балл)

«неудовлетворительно» – 50% и менее

«удовлетворительно» – 51-80%

«хорошо» – 81-90%

«отлично» – 91-100%

Критерии оценки тестового материала по дисциплине

«Иностранный язык»:

✓ 5 баллов - выставляется студенту, если выполнены все задания варианта, продемонстрировано знание фактического материала (базовых понятий, алгоритма, факта).

✓ 4 балла - работа выполнена вполне квалифицированно в необходимом объеме; имеются незначительные методические недочеты и дидактические ошибки. Продемонстрировано умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины; понятен творческий уровень и аргументация собственной точки зрения

✓ 3 балла – продемонстрировано умение синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей в рамках определенного раздела дисциплины;

✓ 2 балла - работа выполнена на неудовлетворительном уровне; не в полном объеме, требует доработки и исправлений и исправлений более чем половины объема.

7.2.4.Бально-рейтинговая система оценки знаний бакалавров

Согласно Положения о бально-рейтинговой системе оценки знаний бакалавров баллы выставляются в соответствующих графах журнала (см. «Журнал учета бально-рейтинговых показателей студенческой группы») в следующем порядке:

«Посещение» - 2 балла за присутствие на занятии без замечаний со стороны преподавателя; 1 балл за опоздание или иное незначительное нарушение дисциплины; 0 баллов за пропуск одного занятия (вне зависимости от уважительности пропуска) или опоздание более чем на 15 минут или иное нарушение дисциплины.

«Активность» - от 0 до 5 баллов выставляется преподавателем за демонстрацию студентом знаний во время занятия письменно или устно, за подготовку домашнего задания, участие в дискуссии на заданную тему и т.д., то есть за работу на занятии. При этом преподаватель должен опросить не менее 25% из числа студентов, присутствующих на практическом занятии.

«Контрольная работа» или «тестирование» - от 0 до 5 баллов выставляется преподавателем по результатам контрольной работы или тестирования группы, проведенных во внеаудиторное время. Предполагается, что преподаватель по согласованию с деканатом проводит подобные мероприятия по выявлению остаточных знаний студентов не реже одного раза на каждые 36 часов аудиторного времени.

«Отработка» - от 0 до 2 баллов выставляется за отработку каждого пропущенного лекционного занятия и от 0 до 4 баллов может быть поставлено преподавателем за отработку студентом пропуска одного практического занятия или практикума. За один раз можно отработать не более шести пропусков (т.е., студенту выставляется не более 18 баллов, если все пропущенные шесть занятий являлись практическими) вне зависимости от уважительности пропусков занятий.

«Пропуски в часах всего» - количество пропущенных занятий за отчетный период умножается на два (1 занятие=2 часам) (заполняется делопроизводителем деканата).

«Пропуски по неуважительной причине» - графа заполняется делопроизводителем деканата.

«Попуски по уважительной причине» - графа заполняется делопроизводителем деканата.

«Корректировка баллов за пропуски» - графа заполняется делопроизводителем деканата.

«Итого баллов за отчетный период» - сумма всех выставленных баллов за данный период (графа заполняется делопроизводителем деканата).

Таблица перевода бально-рейтинговых показателей в отметки традиционной системы оценивания

Соотношение часов лекционных и практических занятий	0/2	1/3	1/2	2/3	1/1	3/2	2/1	3/1	2/0	Соответствие отметки коэффициенту
Коэффициент соответствия	1,5	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	«зачтено»
балльных показателей	1	1	1	1	1	1	1	1	1	«удовлетворительно»
традиционной	2	1,75	1,65	1,6	1,5	1,4	1,35	1,25	-	«хорошо»
отметке	3	2,5	2,3	2,2	2	1,8	1,7	1,5	-	«отлично»

Необходимое количество баллов для выставления отметок («зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично») определяется произведением реально проведенных аудиторных часов (n) за отчетный период на коэффициент соответствия в зависимости от соотношения часов лекционных и практических занятий согласно приведенной таблице.

«Журнал учета бально-рейтинговых показателей студенческой группы» заполняется преподавателем на каждом занятии.

В случае болезни или другой уважительной причины отсутствия студента на занятиях, ему предоставляется право отработать занятия по индивидуальному графику.

Студенту, набравшему количество баллов менее определенного порогового уровня, выставляется оценка "неудовлетворительно" или "незачтено". Порядок ликвидации задолженностей и прохождения дальнейшего обучения регулируется на основе действующего законодательства РФ и локальных актов КЧГУ.

Текущий контроль по лекционному материалу проводит лектор, по практическим занятиям – преподаватель, проводивший эти занятия. Контроль может проводиться и совместно.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. Информационное обеспечение образовательного процесса

8.1. Основная литература:

1. Кемерово: Кемеров. гос. ин-т культуры, 2017. - 212 с. - ISBN 978-5-8154-0369-7. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1041667>
2. Гришаева, Е. Б. Деловой иностранный язык / Гришаева Е.Б., Машукова И.А. - Краснояр.: СФУ, 2015. - 192 с.: ISBN 978-5-7638-3296-9. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/550490>

8.2. Дополнительная литература:

1. Кравченко О.Ф., Ермолюк А.В. 516 упражнений по грамматике английского языка М.:Лист, 2000
2. Сатинова В.Ф. Пособие. Англия и англичане. Минск.: Высшая школа, 1998

3. Беседина Н.А, Белоусов В.Ю. Английский для инженеров компьютерных сетей. Профессиональный курс / English for Network Students. Professional Course: Учебное пособие.-2-е изд., перераб.–СПб.: Издательство «Лань», 2013.- 352 с. (Учебники для вузов. Специальная литература).
4. Радовель В.А. Английский язык: Основы компьютерной грамотности: учебное пособие / Радовель В.А. – Изд. 11-е. – Ростов н/Д: Феникс, 2012.- 219с.
5. Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для экономистов / И.П. Агабекян, П.И. Коваленко.- Изд. 10-е, доп. и перераб.– Ростов н/Д: Феникс, 2008.- 413с.– (Высшее образование).
6. Бонк Н.А., Лукьянова Н.А. Учебник английского языка. I часть. М.-2015г.
7. Дорожкина В.П. Английский язык для студентов – математиков. М.: Астрель, 2001г.
8. Кузьменкова Ю.Б. Английский язык: Учебник для бакалавров. М.: «Юрайт».- 2013г.
9. Иностраный язык (английский язык): практикум для студ. 1-го, 2-го курсов для всех направлений подготовки бакалавриата и специалитета КемГИК / М.В. Межова.

9. Методические указания для обучающихся по освоению учебной дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с текстом
Контрольная работа/индивидуальные задания	Знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники, конспект основных положений, терминов, сведений, требующих для запоминания и являющихся основополагающими в этой теме. Составление аннотаций к прочитанным литературным источникам и др.
Реферат	Реферат: Поиск литературы и составление библиографии, использование от 3 до 5 научных работ, изложение мнения авторов и своего суждения по выбранному вопросу; изложение основных аспектов проблемы. Ознакомиться со структурой и оформлением реферата.
Коллоквиум	Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам и др.
Тест	Тест – это стандартизированные и обычно краткие, и ограниченные во времени испытания. Тестирование позволяет путем поиска правильного ответа и разбора допущенных ошибок лучше усвоить тот или иной материал. Предлагаемые тестовые задания разработаны в соответствии с Программой по дисциплины «Информационные системы и технологии». Тестовые задания рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов. Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступить к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать правильный ответ. На выполнение теста отводится время в зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста.
Самостоятельная работа	Проработка учебного материала занятий лекционного и семинар-

та	ского типа.Изучение нового материала до его изложения на занятиях. Поиск, изучение и презентация информации по заданной теме, анализ научных источников. Самостоятельное изучение отдельных вопросов тем дисциплины, не рассматриваемых на занятиях лекционного и семинарского типа. Подготовка к текущему контролю, к промежуточной аттестации.
Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу и др.
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рабочую программу дисциплины, учебную и рекомендуемую литературу. Основное в подготовке к сдаче экзамена – это подготовка к ответу на задания, содержащиеся в билетах экзамена.

Методические рекомендации к организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» предполагает более глубокую проработку ими отдельных тем курса, определенных программой. Основными видами и формами самостоятельной работы студентов по данной дисциплине являются:

- подготовка рефератов и докладов к практическим занятиям;
- самоподготовка по вопросам;
- подготовка к зачету, к экзамену.

Важной частью самостоятельной работы является чтение учебной литературы. Основная функция учебников - ориентировать студента в системе тех знаний, умений и навыков, которые должны быть усвоены по данной дисциплине будущими специалистами. В процессе изучения данной дисциплины учитывается посещаемость и оценивается активность студентов на практических занятиях, а также качество и своевременность подготовки теоретических материалов, исследовательских проектов и презентаций рефератов. По окончании изучения дисциплины проводится зачет по предложенным вопросам и заданиям.

Вопросы, выносимые на зачет, должны служить постоянными ориентирами при организации самостоятельной работы студента. Таким образом, усвоение учебного предмета в процессе самостоятельного изучения учебной и научной литературы является и подготовкой к зачету, а сам зачет становится формой проверки качества всего процесса учебной деятельности студента.

Студент, показавший высокий уровень владения знаниями, умениями и навыками по предложенному вопросу, считается успешно освоившим учебный курс. В случае большого количества затруднений при раскрытии предложенного на зачете вопроса студенту предлагается повторная сдача в установленном порядке.

Для успешного овладения курсом необходимо выполнять следующие требования:

- 1) посещать все занятия, т.к. весь тематический материал взаимосвязан между собой и теоретического овладения пропущенного недостаточно для качественного усвоения;
- 2) все рассматриваемые на практических занятиях темы обязательно конспектировать в отдельную тетрадь и сохранять её до окончания обучения в вузе;
- 3) обязательно выполнять все домашние задания;
- 4) проявлять активность на занятиях и при подготовке, т.к. конечный результат овладения содержанием дисциплины необходим, в первую очередь, самому студенту;
- 5) в случаях пропуска занятий, по каким-либо причинам, обязательно «отрабатывать» пропущенное занятие преподавателю во время индивидуальных консультаций.

Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Целью изучения дисциплины является обеспечение общепрофессиональных и профессиональных компетенций будущих бакалавров, которая заключается в умении опти-

мально использовать знания о технологиях производства информационного продукта, технике средств массовой информации в профессиональной деятельности; повышение культуры мышления; овладение навыками публичного выступления и делового общения; формирование навыков редактирования.

При подготовке студентов к практическим занятиям по курсу необходимо не только знакомить студентов с теориями и методами практики, но и стремиться отрабатывать на практике необходимые навыки и умения.

Практическое занятие - это активная форма учебного процесса в вузе, направленная на умение студентов переработать учебный текст, обобщить материал, развить критичность мышления, отработать практические навыки. В рамках курса «Иностранный язык» применяются следующие виды практических занятий: семинар-конференция (студенты выступают с докладами по теме рефератов, которые тут же и обсуждаются), обсуждение отдельных вопросов на основе обобщения материала.

Практические занятия предназначены для усвоения материала через систему основных понятий лингвистической науки. Они включают обсуждение отдельных вопросов, разбор трудных понятий и их сравнение. Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у студента умения к самоорганизации для выполнения предложенных домашних заданий. При этом *алгоритм подготовки будет следующим:*

1 этап - поиск в литературе теоретической информации на предложенные преподавателем темы;

2 этап - осмысление полученной информации, освоение терминов и понятий;

3 этап - составление плана ответа на конкретные вопросы (конспект по теоретическим вопросам к практическому занятию, не менее трех источников для подготовки, в конспекте должны быть ссылки на источники).

Важнейшие требования к выступлениям студентов - самостоятельность в подборе фактического материала и аналитическом отношении к нему, умение рассматривать примеры и факты во взаимосвязи и взаимообусловленности, отбирать наиболее существенные из них. Доклад является формой работы, при которой студент самостоятельно готовит сообщение на заданную тему и далее на семинарском занятии выступает с этим сообщением.

При подготовке к докладам необходимо:

- подготовить сообщение, включающее сравнение точек зрения различных авторов;
- сообщение должно содержать анализ точек зрения, изложение собственного мнения или опыта по данному вопросу, примеры;

- вопросы к аудитории, позволяющие оценить степень усвоения материала;

- выделение основных мыслей, так чтобы остальные студенты могли конспектировать сообщение в процессе изложения. Доклад (сообщение) иллюстрируется конкретными примерами из практики.

Чтение как основное коммуникативное умение

- Наиболее существенным коммуникативным умением при изучении иностранного языка является чтение, занимающее от 50% до 70% всего учебного времени, а также реферирование и аннотирование иноязычного текста.

- Чтение, как речевая деятельность, неоднородно. Оно различается по видам в зависимости от установки читающего на степень и точность понимания прочитанного. Основным показателем зрелости чтения можно считать способность менять стратегию переработки информации в самом процессе чтения. Так, для углубленного понимания текста важно изучить его во всей полноте и деталях, хорошо ориентируясь во всех лексико-грамматических тонкостях. Это характерно для изучающего чтения, которое скорее напоминает процесс перевода, своеобразного декодирования иноязычного текста, чем собственно чтение. Такие виды чтения, как ознакомительное, просмотровое и поисковое, бо-

лее сходны с процессом чтения на родном языке. При этом чтение выступает, прежде всего, как речевая практика, а не как учебная работа по овладению именно языковым материалом, что в значительной степени характерно для изучающего чтения.

- Занимаясь этими наиболее распространенными в повседневной и профессиональной жизни видами чтения, студент приобретает умения, необходимые для смысловой, беспереводной переработки информации, он учится выделять в тексте основное содержание, нужные ему факты и детали, учится находить связи и переходы между отдельными фрагментами текст на основе знания некоторых закономерностей его структурно-смысловой организации.

Форма и смысл грамматической конструкции

- Все виды чтения, хотя и в разной степени, требуют от изучающего иностранный язык способности быстро и уверенно ориентироваться как в структуре отдельных предложений, так и в структуре целого текста. Изучение любого иностранного языка предполагает хотя бы элементарное представление о структурно-семантических особенностях этого языка, тех трудностях, которые возникают при его изучении в силу особенностей своего родного языка.

- В предложении следует различать синтаксическую структуру (наличие в нем таких элементов, как подлежащее, сказуемое, определение, дополнение, обстоятельство) и семантическую или смысловую структуру (логические связи между предметами, действиями, признаками). Например, разные по своей синтаксической роли в предложении слова могут выполнять одну, общую для них семантическую роль.

- Очень важно развивать в себе способность вычленять изучаемые конструкции по формальным и семантическим признакам, распознавать смысловые различия в сходных по виду конструкциях и, наоборот, смысловое сходство в структурно различных конструкциях. Трансформация предполагает такое структурное изменение того или иного предложения, которое оставляет смысл неизменным. Развитие автоматизированных навыков чтения и анализа любого текста опирается на умение трансформировать структуры английского языка, что по существу представляет собой более активную мыслительную операцию, чем перевод предложения или его фрагмента. Способность произвести трансформацию свидетельствует о более глубоком и достаточно свободном владении иностранным языком на уровне чтения и понимания.

- Понять конструкцию - это значит осознать реальные логические связи между предметами, действиями, признаками, это значит более осмысленно вести отбор контекстуальных значений лексических единиц при работе со словарем. Важно обращать внимание на различные способы выражения подлежащего, сказуемого, дополнения, определения и обстоятельства.

Методика работы над текстом

- Структурно-семантический анализ иноязычного текста представляет собой совокупность методических приемов и учебных операций, направленных на выявление грамматических и семантико-синтаксических отношений и связей между элементами текста.

- При таком подходе к тексту развиваются навыки беспереводного понимания, быстрого, четкого и автоматизированного распознавания единиц несоответствия. Свободное и достаточно полное ориентирование в иностранном тексте в значительной степени определяется:

- 1. знанием типовых словообразовательных моделей различных классов слов (частей речи);

- 2. знанием типовых моделей образования словосочетаний и синтаксических конструкций как основных единиц структурно-семантической организации текста, умением устанавливать их границы, роль и место в предложении и в тексте;

- 3. знанием явления полифункциональности и многозначности лексических единиц;

- 4. умением видеть и распознавать "логико-смысловые узлы" текста, отражающие "повороты мысли" автора: начало новой мысли, добавление аргументов, пояснение, завершение ее изложения. При работе над текстом следует обращать внимание на сложные и производные лексические единицы, образованные по определенным словообразовательным моделям, которые по существу являются реальным источником потенциального словаря, так как не требуют обязательного обращения к словарю-справочнику для раскрытия их лексического значения.

- В производных словах, например, опорами для смысловой догадки служат 1) знакомое значение производящей основы, 2) значение аффикса (суффикса или префикса), 3) часть речи производного слова.

- Умение проводить смысловый анализ текста и его отдельных структурных элементов поднимает изучение иностранного языка в вузе на более высокий уровень, приближая этот процесс в методологическом плане к обычному типу умственной деятельности научного работника или высококвалифицированного специалиста.

Рекомендации по переводу текста

- При переводе рекомендуется следующая последовательность работы над текстом:

- 1. Обратите особое внимание на заголовок текста. Прочитайте весь текст до конца и постарайтесь понять его общее содержание.

- 2. Приступите к переводу предложений. Прочитайте предложение и определите, простое оно или сложное. Если предложение сложное, разберите его на отдельные предложения (сложноподчиненное – на главное и придаточное, сложносочиненное – на простые). Найдите обороты с неличными формами глагола.

- 3. В простом предложении найдите сначала сказуемое (группу сказуемого) по личной форме глагола, по сказуемому определите подлежащее (группу подлежащего) и дополнение (группу дополнения).

- 4. Опираясь на знакомые слова, приступите к переводу в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства.

- 5. Выделите незнакомые слова и определите, какой частью речи они являются. Обращайте внимание на суффиксы и префиксы этих слов. Для определения их значения применяйте языковую догадку, но проверяйте себя с помощью словаря. Прочитайте все значения слова, приведенные в словарной статье, и выберите наиболее подходящее. При работе со словарем используйте имеющиеся в нем приложения.

- 6. Выпишите незнакомые слова, переведите их начерно (дословно).

- 7. Приступите к переводу текста.

- 8. Проверьте соответствие каждой фразы перевода оригиналу.

- 9. Отредактируйте перевод. Освободите текст перевода от несвойственных русскому

- языку выражений и оборотов.

- 10. Перепишите готовый перевод.

-

Методические рекомендации для студентов по работе со словарем

- Различают несколько типов словарей. **Одноязычные словари** — это словари, объясняющие на том же языке значения слов с помощью определений, описаний, синонимов или антонимов. В словарных статьях могут быть примеры словоупотребления,

- фразеологических сочетаний и грамматические сведения. Следует помнить, что определения в толковом словаре даются предельно кратко и могут не отражать всех значений данного слова.

- **Словари иностранных слов** объясняют русские слова, заимствованные из греческого, латинского и других языков. Научно-технические термины, представленные в словарях иностранных слов, объясняются достаточно полно и точно.

- Специальные политехнические двуязычные словари дают эквиваленты общетехнических и общенаучных терминов, а также многих общеупотребительных слов, широко ис-

пользуемых в языке науки и техники. Отраслевые словари отличаются от политехнических тем, что в них можно найти значительно больше терминов и их эквивалентов, относящихся к данной отрасли. Кроме узкоспециальных терминов отраслевые словари содержат общетехническую лексику. Расположение материала в отраслевых словарях может быть и алфавитным, и гнездовым, и смешанным. В приложениях часто содержатся список наиболее употребительных сокращений, таблицы мер и весов и способы их перевода в разные системы, и другие справочные материалы.

- Помимо словарей для каждой специальности создаются терминологические стандарты, где термин может быть дан на одном языке с соответствующим толкованием (ср. с одноязычным словарем), краткой формой, допустимой и недопустимой синонимией, а иногда и с эквивалентами на 2—3 иностранных языках. В терминологическом стандарте

- термины могут приводиться как в алфавитном порядке, так и на логико-понятийной основе; каждому термину при этом присваивается свой номер.

- При переводе особое значение имеет владение **методикой работы со словарем**. Знание структуры словаря, словарных статей, способов раскрытия значения слов позволяет говорить о лексикографии перевода как средстве решения многих практических проблем перевода.

- Сведения, необходимые для пользующихся словарем, даются в начале каждого словаря. Имеет смысл ознакомиться с ними, а также с системой специальных помет, используемой в данном словаре, заранее. Тогда будет значительно проще ориентироваться во всем многообразии словарных значений и находить те, которые нужны для данного контекста.

- Слова в любом словаре расположены в алфавитном порядке. Поэтому для быстрого отыскивания в нем слова следует твердо знать алфавит изучаемого языка. Слова нужно отыскивать не по первой букве, а по первым трем буквам.

- Как правило, полная словарная статья состоит из следующих частей:

- 1) заголовочное (стержневое) слово;
- 2) фонетическая транскрипция (обратите внимание на то, что в английском языке ударение ставится **перед** ударным слогом)
- 3) грамматическая помета (указывающая, какой частью речи является слово);
- 4) функционально-стилистические или экспрессивные пометы (указывающие на стиль и манеру высказывания);
- 5) перевод слова;
- 6) свободные сочетания, в которых реализуются различные значения слова;
- 7) фразеологические единицы, относящиеся к данному слову.

- **Перевод терминов, не отраженных в словарях**

- Отраслевые словари не успевают отражать все терминологические нововведения, и в практике перевода современных научно-технических текстов встречаются связанные с этим трудности. Если слово не найдено ни в одном из лексикографических источников информации, но смысл его ясен из контекста или выявлен в результате консультации специалистом, переводчик вправе предложить собственный термин. В этом случае он может идти тремя путями:

- 1. Введение нового термина:
 - а) подбор русского эквивалента из слов, имеющих в системе языка, и обращение с ним как с термином.
 - б) калькирование, т.е. конструирование нового термина в соответствии с формой и составными содержательными частями оригинала
- Следует отметить, что это наименее продуктивный способ в области компьютерной терминологии.
- 2. Описание.
- 3. Транскрипция или транслитерация.

- Транскрипция отличается от транслитерации тем, что первая передает иноязычное слово в соответствии с его произношением, а вторая — с написанием. Надо иметь в виду что этот путь перевода термина легкий, но не самый удобный, поскольку такие термины требуют разъяснения и часто необоснованно засоряют русский язык заимствованиями. С другой, стороны, в целях экономии языковых усилий этот способ необыкновенно продуктивен, в том числе и в области компьютерных технологий, и иногда ему нет замены.

10. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля)

10.1. Общесистемные требования

Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «КЧГУ»

<http://kchgu.ru> - адрес официального сайта университета.

<https://do.kchgu.ru> - электронная информационно-образовательная среда КЧГУ.

Электронно-библиотечные системы (электронные библиотеки)

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2023 / 2024 учебный год	Договор №915 эбс ООО «Знаниум» от 12.05.2023г.	Действует до 15.05.2024г.
	Электронно-библиотечная система «Лань». Договор № СЭБ НВ-294 от 1 декабря 2020 года.	Бессрочный
2023 / 2024 учебный год	Электронная библиотека КЧГУ (Э.Б.). Положение об ЭБ утверждено Ученым советом от 30.09.2015г. Протокол № 1). Электронный адрес: https://kchgu.ru/biblioteka - kchgu/	Бессрочный
2023 / 2024 учебный год	Электронно-библиотечные системы: Научная электронная библиотека «ELIBRARY.RU» - https://www.elibrary.ru . Лицензионное соглашение №15646 от 01.08.2014г. Бесплатно. Национальная электронная библиотека (НЭБ) – https://rusneb.ru . Договор №101/НЭБ/1391 от 22.03.2016г. Бесплатно. Электронный ресурс «Polred.com Обзор СМИ» – https://polpred.com . Соглашение. Бесплатно.	Бессрочно

10.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

Кабинет информационных технологий для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практического типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. <i>Специализированная мебель:</i> столы ученические, стулья, доска маркерная. <i>Учебно-наглядные пособия (в электронном виде).</i>	369200, Карачаево-Черкесская Республика, г. Карачаевск, ул. Ленина, 29. Учебно-лабораторный корпус, ауд. 411
---	---

<p><i>Технические средства обучения:</i> Персональные компьютеры в количестве 12 шт. с подключением к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.</p> <p><i>Лицензионное программное обеспечение:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Microsoft Windows (Лицензия № 60290784), бессрочная – Microsoft Office (Лицензия № 60127446), бессрочная – ABBY Fine Reader (лицензия № FCRP-1100-1002-3937), бессрочная – Calculate Linux (внесён в ЕРПП Приказом Минкомсвязи №665 от 30.11.2018-2020), бессрочная – Google G Suite for Education (IC: 01i1p5u8), бессрочная – Антивирус Касперского. Действует до 03.03.2025г. (Договор № 56/2023 от 25 января 2023г.); – пакет приложений для объектно-ориентированного программирования Embarcadero (Item Number: 2013123054325206. Срок действия лицензии: бессрочная); – пакет визуального редактирования растровых изображений GIMP (Лицензия № GNU GPLv3. Срок действия лицензии: бессрочная); – образовательная подписка Google G Suite for Education (видеоконференции, дневник, календарь, диск и прочее). (Срок действия лицензии: бессрочная); – пакет математического моделирования Mathcad (Contract Number (SCN) 4A1913127. Срок действия лицензии: бессрочная); – система поиска заимствований в текстах «Антиплагиат ВУЗ» (Контракт № 0379400000323000002/1 от 27.02.2021 г. (срок действия от 01.03.2023 до 01.03.2024)); – Информационно-правовая система «Инофрмио» (Договор № НК 2846 от 18.01.2023 г.); – пакет визуального 3D-моделирования Blender (Лицензия № GNU GPL v3. Срок действия лицензии: бессрочная); – векторный графический редактор Inkscape (Лицензия № GNU GPL v3. Срок действия лицензии: бессрочная); – программный комплекс для верстки Scribus (Лицензия № GNU GPL v3. Срок действия лицензии: бессрочная); – Autodesk AutoCAD (Лицензия № 5X6-30X999XX. Бессрочная образовательная (академическая) лицензия); – Autodesk 3DS Max (Лицензия № 5X5-93X928XX. Бессрочная образовательная (академическая) лицензия); – Autodesk Revit (Лицензия № 5X6-03X109XX. Бессрочная образовательная (академическая) лицензия). 	
<p>Аудитория для самостоятельной работы обучающихся.</p> <p><i>Специализированная мебель:</i> столы ученические, стулья, доска меловая.</p> <p><i>Учебно-наглядные пособия (в электронном виде).</i></p> <p><i>Технические средства обучения:</i> ноутбуки в количестве 3 шт. с подключением к информационно-</p>	<p>369200, Карачаево-Черкесская Республика, г. Карачаевск, ул. Ленина, 29.</p> <p>Учебно-лабораторный кор-</p>

<p>телекоммуникационной сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.</p> <p><i>Лицензионное программное обеспечение:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Microsoft Windows (Лицензия № 60290784), бессрочная – Microsoft Office (Лицензия № 60127446), бессрочная – ABBY Fine Reader (лицензия № FCRP-1100-1002-3937), бессрочная – Calculate Linux (внесён в ЕРПП Приказом Минкомсвязи №665 от 30.11.2018-2020), бессрочная – Google G Suite for Education (IC: 01i1p5u8), бессрочная – Антивирус Касперского. Действует до 03.03.2025 г. (Договор № 56/2023 от 25 января 2023г.). 	<p>пус, ауд. 507</p>
<p>Читальный зал, 80 мест, 10 компьютеров.</p> <p><i>Специализированная мебель:</i> столы ученические, стулья.</p> <p><i>Технические средства обучения:</i></p> <p>Дисплей Брайля ALVA с программой экранного увеличителя MAGic Pro;</p> <p>стационарный видеоувеличитель Clear View с монитором;</p> <p>2 компьютерных роллера USB&PS/2; клавиатура с накладкой (ДЦП); акустическая система свободного звукового поля Front Row to Go/\$; персональные компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.</p> <p><i>Лицензионное программное обеспечение:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Microsoft Windows (Лицензия № 60290784), бессрочная – Microsoft Office (Лицензия № 60127446), бессрочная – ABBY Fine Reader (лицензия № FCRP-1100-1002-3937), бессрочная – Calculate Linux (внесён в ЕРПП Приказом Минкомсвязи №665 от 30.11.2018-2020), бессрочная – Google G Suite for Education (IC: 01i1p5u8), бессрочная – Антивирус Касперского. Действует до 03.03.2025 г. (Договор № 56/2023 от 25 января 2023г.). 	<p>369200, Карачаево-Черкесская Республика,</p> <p>г. Карачаевск, ул. Ленина, 29.</p> <p>Учебно-лабораторный корпус, каб. 102 а.</p>

10.3. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Современные профессиональные базы данных

1. Федеральный портал «Российское образование»- <https://edu.ru/documents/>
2. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – <http://school-collection.edu.ru/>
3. Базы данных Scopus издательства Elsevir
<http://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic>.

Информационные справочные системы

1. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования - <http://fgosvo.ru>.
2. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР) – <http://edu.ru>.
3. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – <http://school-collection.edu.ru>.

4. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» (ИС «Единое окно») – <http://window/edu.ru>.
5. Информационная система «Информио».

11. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для лиц с ОВЗ и/или с инвалидностью РПД разрабатывается на основании «Положения об организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Карачаево-Черкесский государственный университет имени У. Д. Алиева».